

Enseignement technique  
et  
Beaux-Arts.

Bruxelles, le 30 mars 1920  
rue des Moineaux, 15.

6e Division B.

*Manifestation organisée  
en l'honneur des Combattants*

Monsieur,

Je vous prie de bien vouloir assister à la réunion des sous-commissions du cortège et de la cérémonie de la Grand'Place, qui se tiendra dans le Cabinet de Monsieur le Directeur de l'Enseignement technique et des Beaux-Arts, le vendredi 2 avril, à 10 heures du matin.

⑩ Agréez, Monsieur, l'assurance de mes sentiments distingués.

Le Secrétaire,

*H. C. de L. - 13*

Monsieur Georges Garnier

# Ville de Bruxelles.

Service des Beaux-Arts  
et des Fêtes.

15, rue des Moineaux.

Manifestation organisée en l'honneur  
des Combattants de la grande guerre de  
1914-1918  
le dimanche 11 avril 1920.

La formation du cortège aura lieu au boulevard Barthélémy, boulevard de l'Abattoir et boulevard du Midi, la tête du cortège se trouvant à hauteur de la rue de Flandre.

Les porte-étendards, les musiques militaires, les enfants porteurs de cartels et les délégations des sociétés avec leur drapeau seront en place à 13 heures.

Des pancartes attachées aux arbres indiqueront l'emplacement occupé par les groupes composant le cortège.

Tous les combattants revêtiront leur costume militaire

Ils porteront les distinctions honorifiques qu'ils ont obtenues à l'occasion de la guerre (bijou ou ruban). Ils seront porteurs d'une carte justifiant leur présence dans le cortège et libellé comme suit:

## Ville de Bruxelles

Manifestation organisée en l'honneur  
des Combattants de la grande guerre  
1914-1918.

## Carte de participation

à 13 heures - Bd Barthélémy, formation du  
cortège des combattants  
à 14 heures - Départ du cortège.

Des affiches et des communiqués dans les journaux indiqueront l'heure et l'endroit où aura lieu la remise des médailles et des diplômes à l'issue de la cérémonie à la Grand' place.

Les combattants seuls prendront place dans le cortège et devront se conformer aux indications données par les commissaires.

Le groupe des officiers marchera en tête du cortège après les invalides.

Le cortège des combattants sera composé

ainsi qu'il suit:

Il comprendra :

1<sup>e</sup>. La tête du cortège formée par une section de police, une section de cavaliers portant un drapeau belge encadré par deux drapeaux bruxellois et les étendards des neuf provinces, une musique militaire, le groupe des drapeaux des régiments de la garnison avec leur garde, trois cartels portés par des jeunes filles, les voitures des grands invalides, escortées par des enfants portant des gerbes de fleurs, les autres invalides de l'armée et de la garde civique marchant à pied et disposés en 6 groupes.

2<sup>e</sup>. Le corps du cortège formé par tous les combattants divisé en quatre groupes.

Chaque groupe comprendra :

une musique militaire

3 cartels (un grand et deux petits) portés par des jeunes filles. Chaque grand cartel indiquera le nom d'une grande victoire.

un groupe des drapeaux des écoles avec leur garde

un groupe des drapeaux de sociétés d'anciens militaires

un groupe de combattants.

3 cartels portés par des jeunes filles

un groupe de drapeaux des écoles

un groupe de drapeaux de sociétés

un groupe de combattants

un groupe important de drapeaux de sociétés terminant le 1<sup>er</sup> groupe des combattants

Même disposition pour les groupes des combattants 2, 3 et 4.

3<sup>e</sup> Fin du cortège.

Un groupe de gardes civiques ex-pompiers  
une section de cavaliers portant les drapeaux des neuf provinces  
une section d'agents de police

Une commission composée de M<sup>me</sup> Dubois, Malfait, le lieutenant De Mey,  
le délégué de la Fédération des sociétés bruxelloises, un délégué de la Fédération des Combattants  
et M<sup>me</sup> De Querier s'occupera de l'organisation du cortège et de la répartition des musiques,  
des cartels et des drapeaux des sociétés d'anciens militaires et des sociétés de tirs et jeux  
populaires.

Chaque drapeau de société ne sera accompagné que d'un président et d'un vice-  
président. Ceux-ci seront porteurs d'une carte spéciale (la même que celle remise aux  
combattants).

Cette commission recevra également les drapeaux de l'armée.

Les porteurs des drapeaux des sociétés d'anciens militaires se réuniront à 13  
heures au boulevard de l'Entrepôt à la hauteur de la rue de Flandre.

Les porteurs de drapeaux des sociétés de tirs et jeux se grouperont moitié à la  
hauteur de l'abattoir et moitié à la fin du cortège. Ils se conformeront aux indications  
qui leur seront données sur place par les commissaires du cortège.

Les commissaires chargés de l'organisation du cortège porteront un brassard aux  
couleurs de la Ville. Les membres de la Commission des Fêtes porteront un insigne spécial  
à la boutonnierre.

Le cortège se mettra en marche à 14 heures précises après deux sonneries de  
garde à voix répétées tout le long du cortège par des clairons de l'armée.

Une double rangée des enfants des écoles communales et libres de la Ville formeront  
la haie sur tout le parcours du cortège, soit par les rues de Flandre, St<sup>e</sup> Catherine,  
Marché aux Poulets, Marché aux Herbes, de la Colline. La haie devra être interrompue  
à la hauteur du boulevard Anspach (côté sud).

Arrivé au boulevard Anspach, le cortège se subdivisera en quatre parties  
pour faciliter l'arrivée à la Grand' place qui se fera des quatre côtés à la fois.

La tête du cortège et le premier groupe des combattants emprunteront les rues  
Marché aux poulets, Marché aux Herbes, de la Colline, Grand' place.

La deuxième partie du cortège (deuxième groupe) avec une musique en tête  
empruntera le boulevard Anspach, les rues Plattesteen, du Lombard, des Chapeliers  
et s'arrêtera à la hauteur de la grand' place.

La troisième partie du cortège prendra le boulevard Anspach, les rues  
Henri Maus, du Midi, des Pierres et s'arrêtera à la hauteur de la rue de la Tête d'Or,  
pour laisser passer les voitures des invalides qui viendront de la Grand' place, puis  
s'engagera dans cette rue et s'arrêtera à la hauteur de la Grand' place.

La quatrième partie du cortège empruntera le boulevard Anspach, les rues de  
la Bourse et au Beurre et s'arrêtera à hauteur de la Grand' place.

Les musiques se trouvant en tête des groupes 2, 3 et 4 ne joueront plus et  
attireront le signal de la remise en marche.

Pendant la remise des médailles aux invalides, ces musiques s'avanceront sur  
la Grand' place et se mettront contre les barrières Nadau de l'enceinte réservée. Elles ne  
joueront que lorsque le choeur des écoles aura terminé le chant de "Vers l'Avenir".

Sur un signal donné de la Tour de l'Hôtel de Ville, les cloches des églises  
St. Nicolas, Notre-Dame de Bon-Secours, des Riches-Claires, St<sup>e</sup> Gudule, St<sup>e</sup> Catherine,  
St<sup>e</sup> Jacques, Notre-Dame de la Chapelle et Notre-Dame du Finistère se mettront à sonner  
pendant un quart d'heure.

Il en sera de même des trompettes thébaines qui sonneront une fanfare.

À ce moment la tête du cortège comprenant la section de police, les porte-étendards  
des provinces, la musique militaire qui ne jouera plus dès son arrivée dans la rue de la  
Colline, les drapeaux de l'armée, les invalides en voitures et les invalides marchant à pied  
débouchera de la rue de la Colline et traversera la Grand' place, en passant devant la  
tribune des autorités.

La section de police, les porte-étendards et les drapeaux des régiments de la gar-  
nison pénétreront sous le porche de l'Hôtel de Ville et se rangeront dans la cour.

À l'arrivée des invalides sur la Grand' place, le choeur des 600 enfants entourant  
la musique militaire au milieu de la place chantera la Brabançonne.

Les voitures des invalides s'arrêteront à hauteur de la tribune des invalides. M<sup>me</sup>. le  
Bourgmestre ira recevoir les invalides et leur remettre les médailles à leur descente de voiture.  
Après cette remise, chaque invalide, en descendant de la voiture sera assis à une infir-  
mière et par une fillette de l'escorte qui l'accompagnera jusqu'à sa place et déposera une  
gerbe à ses pieds.

Les voitures se retireront par la rue de la Tête d'Or et iront se placer dans une  
rue avoisinante. Les autres invalides se placeront par groupe devant les tables dressées  
devant les tribunes des autorités, à où M<sup>me</sup>. les échevins, aidés par M<sup>me</sup>. le Secrétaire  
communal, leur remettront les médailles.

Les diplômes seront remis ultérieurement par voie administrative.

Pendant la remise des médailles aux invalides et invalides de la guerre et le cas  
échéant, pendant le commencement du défilé des combattants, le choeur des écoles chantera  
"Flotte petit drapeau", "Les soldats du Roi", "Court en plus beau dans la Patrie" et "Aixeveldie lied".

Après la remise des médailles et après que les invalides auront rejoint leur  
tribune, une sonnerie de trompettes thébaines donnera le signal du départ aux quatre  
groupes attendant dans les rues de la Colline, Chapeliers, Tête d'Or et au Beurre.

Dela cour intérieure de l'Hôtel de Ville, le groupe formé des drapeaux de  
l'armée, des cavaliers portant le drapeau de 1830 encadré de deux drapeaux de  
Bruxelles (le drapeau belge étant remplacé par celui de 1830), ainsi que les neuf  
drapeaux des provinces, apparaîtra, en même temps sur la Grand' place et s'arrêtera  
à la hauteur des tribunes des autorités et des invalides. Les drapeaux de l'armée  
s'avanceront un peu sur la place.

Le groupe des choeurs des écoles se trouvant au milieu de la place chantera  
3 strophes de "vers l'Avenir"

Quatre groupes de 10 fillettes en robe blanche et portant une écharpe tri-  
coloré ainsi que des palmes et des fleurs sortiront de l'Hôtel de Ville avant le groupe  
des drapeaux de l'armée, de la Ville et des provinces, et iront la rencontre des com-  
battants.

Une partie agitera les palmes, l'autre partie semera des fleurs et des  
feuilles devant les combattants, en marchant à reculons. Elles conduiront les com-  
battants en place suivant le tracé figurant au plan ci-joint.

Après l'exécution du choeur "vers l'Avenir" les élèves chanteurs se placeront  
sur les escaliers des deux côtés du théâtre, où iront les rejoindre les jeunes filles porteurs  
de palmes et celles qui ont jeté des fleurs.

Dès que les 3 strophes de "vers l'Avenir" seront chantées, les quatre musi-  
ques militaires arrivées sur la Grand' place joueront alternativement  
des marches entraînantes et ce jusqu'à l'apparition des autres musiques qui seront  
saluées par une fanfare de trompettes thébaines.

Quelque temps après l'arrivée des combattants, les fillettes porteurs de cartels  
se détacheront du cortège dès leur arrivée sur la Grand' place et se placeront suivant  
les indications du plan; il en sera de même pour les délégations des sociétés avec leur  
drapeau.

Les porte-étendards des provinces arrivant en fin du cortège se rendront  
derrière la Maison du Roi (terre-plein) par les rues de la Bourse et Marché aux  
Herbes où ils seront licenciés après avoir déposé leur drapeau à la Maison du Roi.

Un espace sera maintenu libre au milieu de la Grand' place, au moyen de  
barrières Nadau reliant le théâtre à la tribune des invalides et celle des autorités.  
Les combattants devront se placer derrière ces barrières (voir plan ci-joint).

Aux quatre coins du rectangle ainsi formé seront placés des barrières  
mobiles pour permettre aux élèves porteurs de gerbes, de palmes et de cartels, ainsi  
que les délégations des sociétés avec leur drapeau de gagner leur emplacement  
à l'intérieur de ces barrières.

La musique des Grenadiers qui a accompagné les choeurs des écoles au milieu  
de la Grand' place quittera la Grand' place par la rue de la Tête d'Or.

Une sonnerie de trompettes thébaines annoncera le commencement de l'exécution  
de "Vers la gloire" qui se déroulera ainsi qu'il suit; sous la direction du régisseur  
général du Théâtre de la Monnaie.

Sur les cinq marches du théâtre on placera les jeunes filles qui ont exécuté les chœurs et les enfants qui ont accompagné les combattants, par une mise en scène "À la Gémier". Les chœurs de la Monnaie renforcés par des chantres de la Société Royale des Artisans Réunis sortiront costumés de la Maison du Roi et viendront incliner leurs palmes devant la Belgique qui aura pris place sur l'estrade entourée des neuf provinces. Voici le schéma du spectacle.

### Fête de la Paix:

La Belgique, les neuf provinces, Artisans, Paysans, Mamelots, Mineurs, Forestiers, Dentellières, Laitières, Campinoises, Botteresses, Filandières, Pêcheuses de crevettes, Paysannes, Ouvrières.

### I - Chœur

#### Les hommes:

Elevez la palme et semez les roses:  
Nous fêtons aujourd'hui la Paix!  
Que son règne dure à jamais  
Sous l'allégorie claire d'un ciel d'apothéose!

#### Les femmes:

Ainsi que ferait une mère  
Elle berce en ses bras béni  
Les coeurs qui ivoient la chimère,  
Il lui faut la chanson des rôts  
Le murmure des eaux courant sous les charmilles.  
La voix forte des jeunes filles  
Qui balancent les sons ainsi qu'un encensoir,  
Et le chant du berger lorsque tombe le soir.

#### Tous:

Belgique, tu dois tout à ta sainte sagesse !  
Tes provinces par elle ont connu la richesse,  
Les Flandres, le Hainaut, t'accablent, Oh! Sèvre !  
Wallons comme Flamands s'inclinent devant toi  
Et leur paixique tournoi,  
Afin de t'honorer, formant un clair cortège,  
Telle Tamur, Anvers, le Luxembourg et Liège.

### II - Hymne à la Paix.

#### Le chœur:

La Sèvre aux bras ronds, à la ferme stature,  
Porte les fleurs et les fruits parfument la ceinture  
Sur notre com de terre a semé ses bontés.  
Tous te chantons, féconde Paix !  
Offre lui, moissonneur, la longue gerbe blonde,  
D'où sortira le pain sacré, dont vit le monde;  
Offre lui ton soc, Paysan !  
Dépose sur l'autel de la Sèvre auguste  
Ton outil rapide, artisan !  
Devant elle, ouvrier ! courbe ton col robuste.  
Toi savant, dont la veille a fatigué les yeux  
Tais-lui de ton effort un hommage pieux.  
Oh! Paix, heureuse Paix, Paix du pouvoir magique !  
Protège toujours la Belgique.

Al ce moment on entend au loin les fanfares de la Victoire, sonnées aux balcons de l'Hôtel de Ville et de la Maison du Roi.

### Chœur triomphal.

S'en est fait: la Victoire a bénit nos drapeaux  
Le laurier immortel fleurit sur les tombeaux  
Gloire aux morts, Gloire à la Patrie.  
La Belgique est plus grande après tant de malheurs;  
Qu'un hymne de triomphe apaise les douleurs.  
De la terre natale éprouvée et meurtrie;  
Gloire aux morts! Gloire à la Patrie!  
Tous debout! Saluons l'aube des temps nouveaux!  
Quand on a tant souffert les espoirs sont plus beaux.  
Gloire aux morts! Gloire à la Patrie!  
L'avenir est à nous! Le Roi nous est rendu!  
Le sort nous donne enfin le lot qui nous est dû.  
La route au clair soleil se déroule fleurie.....  
Gloire aux morts! Gloire à la Patrie.

### La Belgique.-

Au Roi, que tout un peuple acclame tête nue  
Au Roi de qui l'honneur se dresse dans la rue,  
Clair aussi qu'un glaive sacré!  
A la Reine, qu'un deuil de quatre ans a blêmi  
Qui fut de nos soldats l'infirmière et l'amie,  
A jamais va le cœur du belge libéré!

### La foule

Marche et Salut aux soldats victorieux.

### Le chœur

Gloire aux vaillants soldats! Gloire à nos défenseurs!  
Les victoires pour eux ont des gestes de soeurs!  
Les drapeaux éployés sur leur tête frénissent!  
Que nos cris et nos chants dans leur cœur retentissent  
Lérons pour les fêter des palmes jusqu'au ciel;  
Sacré pour les combats, leur nom est éternel!

(Entrée triomphale des drapeaux et défilé des armées victorieuses).

Chant populaire des enfants (filles et garçons).

Reprise du chœur:

Gloire aux vaillants soldats, etc., etc.

### La Brabançonne

chantée par la Belgique tenant le drapeau tricolore (ou par un autre chanteur) et reprise par le chœur

Carillons, trompettes hébaines

C'est la fin de la fête. - Les autorités quittent leur tribune, les drapeaux de l'armée, de 1830, les cavaliers porte-étendards rentrent à l'Hôtel de Ville, les voitures sortent ensuite de l'Hôtel de Ville pour aller prendre les grands mutilés et les conduire chez eux. Au préalable, des jeunes filles auront déposé des gerbes dans les voitures. Les choeurs, figurants, musiciens, élèves des écoles rentreront à la Maison du Roi.

Le cortège des combattants et les délégués des sociétés se déroqueront sur la Grand' place. Ils emprunteront les rues de la Colline, des chapeliers et au beurre, large de la Côte d'Or restant libre pour amener le départ des voitures des grands mutilés.

Les combattants se rendront ensuite dans les salles locales d'école, où aura lieu la distribution des médailles et diplômes par lettre alphabétique. Cette remise se fera avec solennité, par un comité composé par les membres du Comité scolaire de l'école intéressée, presidé par un conseiller communal. Le président de l'école sera orné pour la circonstance par le chef d'école avec le concours de ses élèves.

La remise des obligations de la Ville aura lieu quelques jours après la fête par les services administratifs intéressés.

Le soir sur quelques places publiques se trouvant dans les quartiers populaires, concerts et bals populaires.

### Composition des sous-commissions d'exécution.

Les sous-commissions spéciales qui se chargeront de l'exécution du programme élaboré par la commission sont constituées ainsi qu'il suit:

#### Aménagement de la Grand' place.

M. Dubois et Malfait.

Cortège.-

M. Dubois, Poelaert ou son délégué de la Fédération des sociétés bruxelloises, Malfait, le lieutenant De Mey, M. Crepin et De Quicker. Ces messieurs pourront s'adjointre un délégué de la Fédération des combattants et un délégué de la Fédération des mutilés.

#### Cérémonie à la Grand' place.-

M. Garnir, Lecail, De Vogel, Malfait, Buyse, Du Bois et De Quicker. Ces messieurs pourront s'adjointre M. Chéreau, Régisseur général du Théâtre de la Monnaie.

#### Remise des médailles et diplômes.-

M. Brees (Remise des médailles et diplômes dans les écoles et remise des obligations après la fête).

M. De Quicker (Remise des médailles aux mutilés) à la Grand' place.

#### Aménagement de la Grand' place.

1<sup>e</sup>. Drapeaux: Hôtel de Ville et la Maison du Roi.

2<sup>e</sup>. Drapeaux des corporations aux façades des Maisons de la Grand' place.

3<sup>e</sup>. Construction d'une estrade pour les autorités, devant l'escalier des lions.

4<sup>e</sup>. Construction d'une estrade pour les mutilés devant la permanence de police.

5<sup>e</sup>. Construction d'une scène de théâtre contre la Maison du Roi.

La scène est pourvue d'un cinq-marches praticable de brûle-parfums.

6<sup>e</sup>. Tout le rez-de-chaussée de la Maison du Roi sera mis à la disposition des choristes et figurants et leur servira de vestiaire. Le public ne sera admis qu'aux étages.

La cage d'escalier de la Maison du Roi sera séparée du rez-de-chaussée par une barrière mobile.

Les artistes choristes et figurants ainsi que les musiciens de l'orchestre auront accès à la scène par le rez-de-chaussée de la Maison du Roi.

Devant le théâtre, construction d'un plancher pour l'orchestre, ainsi que devant la tribune des autorités pour les tables, en vue de la remise des médailles.

Aux quatre coins de la Grand' place, rues de la Colline, des Chapeliers, de la Côte d'Or, au Beurre, se dresseront des arcs de triomphe d'un dessin robuste et simple. L'armature de ces arcs sera garnie de verdure, d'écussons et de drapeaux.

1 Baum  
2 Baum

16 Sognac  
Colin

MLT 758

3 Frederic

12 Deauville



4 Lombardie

13 Caudie

5 Libby or Och

14 Pulney

6 Cotton

15 Melville

7 Dreyfus

8 Dorsey

9 Steele

Deauv. Sognac Caudie

- Libby or Och

- Cullings

- Frederic

- Collier

Moran

- Moran

- Steele

- Dorsey

- Pulney

- Cotton

- Libby or Och

Lansdowne

Sir

Steele

PROGRAMME

1. Fest-Marsch Ed. Lassen  
Musique du Régiment des Grenadiers
2. Discours de M. BEERNAERT Ministre d'Etat,
3. Les Berceaux Fauré  
Madame Croiza du Théâtre Royal de la Monnaie
4. Air de Rizoor de l'Opéra Patrie Paladilhe  
Monsieur Henri Albers  
du Theatre Royal de la Monnaie et de l'Opéra
5. Stella V. Hugo  
Madame Adeline Dudlay  
Sociétaire de la Comédie Française
6. La Fraternité, choeur Gevaert  
La Société Royale l'Orphéon

Entr'acte

1. Rapsodie Congolaise C. Lecail  
Musique du Régiment des Grenadiers
2. air d'Egmont Beethoven  
Madame Croiza du Théâtre Royal de la Monnaie
3. Tannhauser Wagner  
Musique du Régiment des Grenadiers
4. Hommage au Roi Léopold II G. Garnir  
Madame Aline Dudlay,  
Sociétaire de la Comédie Française
5. Vers l'Avenir  
Monsieur Henri Albers  
du Theatre Royal de la Monnaie et de l'Opera  
La Société Royale l'Orphéon  
La Musique du Régiment des Grenadiers Gevaert
6. La Brabançonne Paroles d'Antoine Clesse  
La Société Royale l'Orphéon  
La Musique du Régiment des Grenadiers

*Écrit le 27/10/1915, au 1<sup>er</sup> Marsan 5<sup>e</sup>*  
~~Impression à la presse à l'encre bleue~~  
Hommage au Roi Albert II  
Le Génie de la Belgique (déclarant).

*Q. 83 + 23*

C'était le Souverain d'un tout petit royaume,  
Mais ses yeux pénétrants regardaient au delà;  
En le voyant rêver, le menton dans la paume,  
Ses grands cousins disaient: "Qu'est-ce donc qu'il fait là".

Rien! Il ne faisait rien! Il songeait. Sa pensée  
Suivait l'explorateur aux pays fabuleux  
Ou, sur les océans par le roulis bercée,  
Emplissait tout le ciel de desseins orgueilleux!

*Sur la carte d'Afrique, il tracait des frontières.  
Il méditait, songeur, devant des planisphères....*

Puis il dit (vingt-cinq ans, depuis ce jour, ont fui!)  
"Je veux à mon pays ajouter tant de terres  
"Que le plus grand Etat sera jaloux de lui!"

"Je veux créer une ère imprévue et féconde;  
"Je veux, en dominant ces temps désabusés,  
"D'un seul geste agrandir l'héritage du Monde  
"Et revivifier des peuples épuisés!"

Civilisation, Progrès, mots admirables,  
Phares qui, dans la nuit, guidez l'Humanité,  
Ce roi fit que l'Histoire a gravé sur ses tables:  
"Plus de race aujourd'hui qui n'ait la Liberté!"

x  
xx

Vingt-cinq ans!... On lisait, à Berlin, son programme,  
Les envoyés des Rois écoutaient étonnés:  
Toutes les volontés s'échauffaient à sa flamme,  
Les efforts portaient, par ses soins ordonnés;

Sur la route où, blanchis, les os des caravanes  
Disaient toute l'horreur du portage exécré,  
De longs chemins de fer courraient par les savanes,  
A l'applaudissement du nègre libéré!

Il fallait l'arracher à l'Enfer de la Traite,  
Cœur débonnaire et puéril, esprit sans fiel....  
Il fallait débusquer, au fond de sa retraite,  
Le rouge traquante, l'Arabe criminel.

L'Afrique s'ouvrirait, accueillante, au commerce.  
L'universel négocie y tiendrait ses marchés;  
A l'étroit sur le sol où leur effort s'exerce,  
Les Belges auraient là d'uniques marchés.

Ce fut la Loi prescrite et cefut l'Evangile,  
Le rêve originel d'un nerf mondial,  
L'ébauche ennoblissante où, dans la molle argile,  
L'artiste empreint d'un coup son vouloir génial.

Pour fonder cet Empire en l'inconnu des terres,  
Léopold, au début, jamais ne se troubla:  
Il avait nos soldats et nos missionnaires;  
A la Croix, à l'Epée, il indiqua: "C'est là"!

x  
xx

O chevaliers bardés et de fer et d'audace,  
Croisés dont la Belgique encor s'éorgueillit,  
De modernes héros prolongent votre race,  
Un prestige nouveau sur le nom belge luit!

L'oriflamme que vous portiez en Terre-Sainte,  
Sur le continent noir, fiers, vos fils l'ont planté;  
Les limons du Congo de leurs pas ont l'empreinte  
La forêt vierge a vu leur élan indompté!

Le vieux monde changea de cœur et de visage:  
Pour d'autres fut poussé le cri libérateur;  
Désormais le croisé devint l'explorateur  
Et la croisade fut la guerre à l'esclavage!

Notre Jérusalem fut le Manyéma,  
Que tant de sang versé pour des siècles abreuva,  
Où le rapt et le feu, le vol et la razzia  
Laissaient en des déserts l'orphelin et la veuve.

En ces pays d'opprobre, en ces pays maudits,  
Fers aux pieds, fourche au cou, les peuplades pillées  
Clamaient, depuis les temps, de leurs voix affolées,  
Sous le fer assassin de sinistres bandits.

Nos soldats, exaltés par l'idée africaine,  
S'étant émus du cri lointain des opprimés,  
Du long cri frémissant de la Douleur humaine,  
Du long cri désolé des nègres désarmés,

Nos soldats sont partis, sans phrase, et pleins d'audace.  
Le sort est parfois dur à celui qui combat:  
Tous, sans un tremblement, ont vu la mort en face.  
Beaucoup sont morts, beaucoup sont restés là!

(elle saisit un glaive)

Vers le Roi, vers les preux de ce moment d'histoire,  
Vers Celui qui rêva ce rêve ennoblissant,  
Vers ceux qui l'ont aidé, vers ceux qui, pour sa gloire,  
S'élançaient aux assauts, étant un contre cent,  
  
Vers les belges tués dans la grande épopée,  
Avec un geste ému, pieux et solennel,  
Je tourne, en m'inclinant, le Symbole immortel,  
Et, pour les saluer, j'abaisse cette épée!

George Garnir.

Un bien c'est bon temps. Sans remonte au déluge, c'est alors que  
Les cortèges décoratifs obéissent à des rites millénaires.

Des chars, traînés par des boeufs ou par des chevaux, des allégories, une reconstitution somptueuse et pittoresque des époques disparues, des flambeaux et des lampions, des drapeaux et des trophées; tel est, depuis le cortège du roi conquérant, promenant dans sa cité, après une guerre heureuse, le roi vaincu chargé de chaînes, jusqu'au cortège moderne célébrant la patrie, l'industrie ou le prince carnaval; l'ordinaire des défilés, par ~~élaborons la Patrie, l'Industrie au Carnaval~~ quoi nous extériorisons nos joies ou commémorons nos fastes.

On a tout de même inventé, depuis les temps anciens, des moyens de locomotion qui permettent que l'on se passe de chevaux et de boeufs; on a trouvé d'autres adjuvants que la torche ou les verres de couleur pour ~~combattre les ténèbres~~ illuminer les chars. La grande cité moderne ne ressemble plus à la grande cité d'autrefois. Ses places et ses rues sont bordées de maisons à six étages parmi lesquelles se haussent les gratte-ciel; elles foisonnent de poteaux électriques et d'enseignes lumineuses; elles se hérissent de mats téléphoniques; elles s'illuminent de lampes à arc et d'ampoules toujours perfectionnées.

A décor neuf, accessoires neufs; ne convient-il pas, puisque l'ingénieur moderne se vante à bon droit d'avoir domestiqué le fluide inconnu qu'il a nommé électricité; puisque nos villes d'aujourd'hui possèdent, pour l'éclairage et les transports en commun, un outillage perfectionné; puisque, par nos rues et par nos routes sont suspendus des câbles qui recellent dans leurs flancs un mystérieux potentiel de force et de lumière, ne convient-il pas disions-nous à une hauteur qui atteint presque celle de nos chars,

de confectionner, des chars, d'utiliser ce

moderne ingénierie pour renouveler la forme des cortèges classiques, consacrés par le temps?

MLT758

# Pourquoi Pas ?

JOURNAL HEBDOMADAIRE ILLUSTRÉ



RÉDACTION :  
8, RUE DE BERLAIMONT  
BRUXELLES



Bruxelles, le

17 octobre 1929

Téléphone : 165 47

Mon cher bougnat et ami,

J'adresse officiellement la question de la dernière séance du Comité du cortège lumineux : il en l'aboutissement de un travail antérieur et marque le point où nous sommes.

J'estime que, pour établir avec un million un cortège digne en filo à 1930, il devrait obtenir des Apothéos ou cinq grandes sociétés d'électricité belges que chacune contribue au cortège par un char ou un groupe ; M. Naudetpeel, le directeur général des T.B qui monte, depuis le début, une sympathie agissante au projet, estime que avec avoir de chances d'obtenir cette contribution. La sécurité me paraîtrait certaine si tu voulais

bien peséder le séance de 6 Soc.  
Commencé à laquelle ces messieurs firent  
plus d'assister et si tu leur demandais  
leur concur en présence du Comte

J'aurai au sujet du fil (569.06)  
Si tu désires plus de détails sur le sujet  
Ils sont dans la même à tes dispositions

George Long

Si tu veux voir les dessins <sup>deja faits</sup> de Michel,  
dans l'atelier à l'ancien Grand-Palais, nous  
pourrions passer par là : c'est ~~assez~~ <sup>assez</sup> facile  
d'emmener ton cabinet  
de nombreux cartons.

MLT 758

COMITÉ DU BRABANT  
DES  
FÊTES DU CENTENAIRE



BRUXELLES, LE

26 Janv. 1921.

Sous-Commission du Cortège Électrique

PRÉSIDENT DU COMITÉ : M. GEORGE GARNIR  
7, RUE DU CADRAN, BRUXELLES

S

Mon cher Bourgogne et au,

30

1.

28.  
cher ami  
Emile

D'accord

[  
la séance du Comité du  
Cortège illustré aura donc lieu le lundi  
3 février, à 11 h., comme tu me l'écus.  
Si tu n'y vois pas d'inconvénient, nous  
maintiendrons, pour la sorte du char  
d'essai, la date du 1<sup>er</sup> février, pri-  
mitivement fixée : il sera difficile,  
en effet, de commander les 75  
soldats, le personnel de la Monnaie  
et des T.B. et les autres intéressés. Je te  
suggère aussi de faire convoquer, pour  
cette sorte - essai, les directeurs des  
firms électriques auxquels tu as déjà  
fait adresser une convocation pour la  
séance du 3 : il voudra même meilleur  
qu'ils - ou leurs délégués - vocent le  
char en action avant cette séance.  
T.S. P.

D'accord  
en ce qui concerne  
la dette.  
Quand une  
meilleur, ou  
comité, ou  
central. Je  
peux que je  
à votre gout  
étant mis à  
financier  
notre service  
d'électricité  
bris vole.  
je faire auvoir  
les représentants  
des firmes  
électriques  
et les membres  
de la Socie Commission  
des autorités du royaume,  
mis le 1<sup>er</sup> au 2 fevrier, à moment 45,  
place de la du shery, où le char arrivera  
par la Rue Birmingham  
Veuillez bien me marquer le plus tôt  
possible ton accord sur ces divers points  
et me croire ton affectueusement dévoué,

Amicably  
(Excusez la forme de  
ma réponse. Elle est  
peu protocolaire, mais  
à faire dans le  
rapport)

Loyd

## FÊTES DU CENTENAIRE

BRUXELLES, LE .....

19 .....

Sous-Commission du Cortège Électrique

PRÉSIDENT DU COMITÉ : M. GEORGE GARNIR  
7, RUE DU CADRAN, BRUXELLES

S

A Mr Paris  
M. H.

Mon cher Deaconne,

Comme suite à votre communication  
 et en vertu de l'autorisation ~~tant que~~ qui  
 m'a été donnée par M. le président du Comité du  
 Brabant, dans la séance des élus le  
 30 octobre dernier, je vous prie de me rappeler  
 que l'autorisation à prendre pour la décoration  
 du cortège sera donnée.

2 guirlandes d'environ 2 mètres "Papillons" à 10 lampes chacune,  
 1 grand "Papillon" contenant 8 lampes multicolores,  
 1 grand "Papillon à tête de femme" contenant 8 lampes mul-  
 - ticolores,  
 2 grands vases allongés avec chapiteau contenant chacun 1 lampe,  
 2 "Boules" bleu et jaune, renfermant chacune une lampe,  
 2 guirlandes avec roses et feuillage ~~avec~~ <sup>à</sup> 8 lampes,  
 2 guirlandes composées de feuillage et de roses (sans lampe),  
 4 grands ballons japonais,  
 14 petits ballons japonais,  
 diverses toiles "décoratives", qui garnissaient le bas des chars.

Pour donner beaucoup de force au char vous  
 êtes agréable, ~~mais~~ à de manifester <sup>à l'heure</sup> ~~aux~~ <sup>à l'heure</sup> égénives  
 des Th. B. ~~tant~~ que le concours soit à être dé-  
 fini pour l'organisation du Cortège aux honneurs,  
 dont la suspension de la S/é.

Veuillez agréer, Mr le Deaconne, l'expression de  
 mes meilleures salutations

Bonaparte le 70 Février 1791.

Monsieur

Je vous fais parvenir  
ces quelques mots, pour vous demander  
si il aurait la possibilité de faire le  
compte des Blanchisseuses du cortège  
des noces d'août 1790.

Etant seul, je vous  
prie, Monsieur de bien vouloir  
donner un accueil favorable à  
ma demande

Le Malagueño 10. Février 20. Br.

Blanchisseuse du  
Théâtre Royal de la Monnaie.

T S & P.

Mon cher Van Loosbleek,

KéKééKéa ? comme  
disent les Guanoche.

Avez vous vu, au catalog lumineux,  
de "blanchissage" par les costumes  
de la Monnaie - etc., s'il y en a un,  
me C'ait-il pas payé dans les  
notes que tu m'as présentées?

Veuillez bien s'clarifier ce  
mystère, please.

Cordialement,  
George Lamy

fp 446. 23  
répondu le 18/11/

# POURQUOI PAS ?

Journal Hebdomadaire Illustré

Rédaction :

47, RUE DU HOUBLON, 47  
BRUXELLES

Registre du Commerce : 19.917



Bruxelles, le 29 Septembre  
Téléphone : 12.77.08 Compte-Postal : 16.664

Pas envoi la main pour  
le bilan bilan de l'impôt  
de cette année.

Monsieur Closon,

Leijen.

Relevé de l'acheminement et l'achèvement  
proche et à vos services obligé de  
noter que je suis disposer ~~à tout~~  
de me voir rembourser la partie hypothéquée  
<sup>1<sup>e</sup> année 1980</sup>  
que je vous ai laissé le 29 octobre 1983  
par 8 ans et

Cette somme n'a ~~pas~~ ne dessous  
pas été engagée puis depuis la date  
du début de l'emboursement

Toutefois, au fur et à mesure ~~que~~ vos  
installations ~~les~~ <sup>ont été</sup> mises en place et effectuées  
que ~~je~~ <sup>les</sup> ~~peux~~ et pourriez l'apprécier de nos  
séances d'étatutés

Serge Lamey

BRASSERIE DU COMPAS

Vve Ph. DE DONDER-NYS

Rue Fossé-aux-Loups, 53

(coin rue Montagne-aux-Herbes-Potagères)

Bruxelles, le

190

Téléphone 378

beau 4<sup>e</sup> heure.

Chère caprice,

J'viens de lire, sur  
l'opinion du petit Mercure la réponse à rigou-  
rue vous <sup>me</sup> avez adressé au petit Mercure au  
journal au sujet d'un article rédigé  
à votre confection au Laatste Maatschappij.

J'ai pas à m'expliquer avec vous ou avec  
de l'importance de la question de savoir si un  
compte rendu fait ou non une presse  
plus ou moins <sup>légale & honnête</sup> peut vous déplaire  
vis à vis de moi. <sup>les b. public & savant</sup> L'attitude fut d'opposition,  
de la Cour des Comptes ou disponible ou non. Ce n'est  
tenu fait, et au moins <sup>un personnage</sup> chacun de ces points, de son point de vue,  
de son opinion. Et vous avez,  
l'un et l'autre le droit de le garder à même

de l'opinion, en tout liberté - droit que, affirmé,  
vous admettez à nos esquisses en  
feuilles de route [Mais l'articuleur qui vous

reliez dans la Chronique du Petit Mercure a appelé

Votre réponse avec une sorte d'ordre : je vous dis

<sup>(mais pour moi)</sup> disques une opinion de personnalité. <sup>à la liberte</sup>

D'un rédacteur royaliste, la mième est pour la liberté, contre la police  
pour la rédaction, contre la police. <sup>et à la fin</sup> et très à  
l'ordre de faire que je sois assez fort que je sois assez fort

Sur l'ordre de faire il s'agit d'cet article que, on

tout peut faire pour la suppression, si on peut faire la suppression, si on peut faire la suppression

M. le Président  
M. le Secrétaire

Je vous ai ~~confié~~ personnellement ~~ce sujet~~,  
Cet ~~débat~~ va posséder 3 objectifs :  
1) à l'occasion de ce ~~rapport~~ établir une relation ; 2) pour que  
vous semblez ~~confondre~~ faire un conférence  
entre l'auteur du ~~rapport~~ et les deux autres et  
l'autre de l'articule vide ; 3) pour que,  
en tant qu'un professionnel, je <sup>sois</sup> établis par la  
suite <sup>moi</sup> à l'ordre du jour dans la ~~question~~  
des choses relatives à ~~notre~~ des élections au conseil  
~~communal~~ l'autre ~~des~~ ~~associations~~ ;

Ainsi, nous ne ~~confier~~, nous soutiendrons  
la motion.

Hannig



Cher ami.

Excuse moi d'avoir laissé  
en souffrance pendant quelques  
jours ton aimable lettre relative  
au Corseig aux bimier. J'ai  
été cette semaine accablé de  
travail.

Quand tu le voudras, je serai  
à ta disposition pour partici-  
per à une séance que tiendrait  
à l'Hotel de Ville le docteur Com-  
merson.

Affectueusement à toi

Doeppemans

Hastière 29 octobre 1929 .

Mon cher Georges . —

Je suis désolé de n'avoir pas été à l'atelier au moment où tu téléphonais . J'étais cependant à Bruxelles car je m'occupe activement de nos travaux et de quelques autres . C'est du reste parce que je réalise la décision d'exécution d'un char type (la pagode) que je n'ai pas eu devoir te téléphoner moi-même . Ce char donnera une bonne idée des ressources dont on disposera et des difficultés à vaincre du fait d'innovations (dragons et oiseaux lumineux) (raccords pour l'alimentation en courant) (effet général dans la rue) etc.etc.

Malgré toutefois cette fin de semaine , ma présence à Hastière , où Félix est du reste encore à demeure , est indispensable . Je serai à Bruxelles le Jeudi 7. le 8 et le 9 . Puis à partir du mardi 12 après-midi , je suis de nouveau à Bruxelles . — Je serai très honoré de la Visite des Magistrats

Veuillez donc arranger cela et me prévenir suffisamment à l'avance pour que je puisse reprendre les esquisses du groupe Chirac qui sont en ce moment à l'agrandissement pour l'exécution.

Le char de l'Illumination

Coutera 40.000 francs. C'est donc beaucoup moins que je ne croyais d'abord; mais ne soyons pas trop optimistes et comptons sur de l'imprévu. En tous les cas, pour celui-ci c'est un devis fixe, et comme il y a de grands dragons transparents, un pont illuminé etc nous aurons une très bonne base pour établir le budget définitif du restaurant. En dehors de ce char proprement dit, il faudra faire faire la figuration qui l'entoure et l'accompagne. Si nous voulons ficher de l'effet, ceci sera à compter à part.

Comme nous l'avons dit, il faudrait nécessaire que je dispose pour commencer (c'est à dire tout de suite) du tiers des 40.000 francs que coutera le char que nous exécutons. Arrange également cela au mieux de tes convenances.

Je compte donc que tu me préviens <sup>du jour et heure</sup> auxquels tu désires que je te reçoive à l'atelier avec M. May et celui auquel tu aimerais que j'attende à une réunion des gdes sociétés d'électricité (si tu le juges bon naturellement).

Reçois mon cher George avec mes affectueux hommages pour ta mère, mes très bonnes amitiés

Charles —

# Pourquoi Pas ?

JOURNAL HEBDOMADAIRE ILLUSTRE

RÉDACTION :

4, RUE DE BERLAIMONT  
BRUXELLES



Bruxelles, le

31 oct 1924

Téléphones

{  
165.40  
47  
48  
49

Mon cher C. & ami,

J' ti remercie de ta permission d'apporter à la réunion du S.-C. du C. l. où je serai présent les rapports des quatre formes électoralis à combiner à la fois pour la sécurité. M. Van der Spill et son frère de vos observations me font plaisir mais ces deux dernières sont assez anciennes. Les premières observations, antérieures  
peut-être à deux mois de C., et vendredi matin au déjeuner chez Cassou et ses amis  
que j'y ai rencontré l'an dernier à un des  
deux ou trois déjeuners de la cafarine d'inger et  
Gruyère à l'église tout à côté avec un  
groupe de figurants, après ce déjeuner  
descendre dans une autre, où le même  
de T.B. <sup>de</sup> ~~avait~~. Ces deux derniers  
soirées <sup>à</sup> ~~avaient~~ obtenu <sup>une</sup> ~~une~~ <sup>quatre</sup> ~~quatre~~ voix  
plus fidemment leur idée — de mon avis l'idée,  
Car nous avons peut-être des principes : tel tel  
et aussi et à moins de deux en l'opinion.

7. Je devrais vous faire savoir que le 20 octobre les  
deux avocats de Charles Michelin à fait  
proposition à ce sujet <sup>vers 10h 30 à midi</sup> ~~de~~ de la faire voter par  
les électeurs, après l'vote d'assemblée le 26 octobre  
de l'Assemblée: ces deux avocats de Charles  
et ~~l'Assemblée~~ ont été nommés pour voter. Néanmoins le feu de  
7, le 8 et le 9.

d'après Et un doux heur

Le temps va ~~assez~~ ~~petitement~~ bien  
et ce mois pour, malin -- apres midi, vendre  
beaucoup le peu d'assise que on devra pour l'heure,  
et au pif et au pif. Oh quelle a une place en place  
que c'est un plaisir bon et tout.

MLT 758



37 Zelle fut l'ordre des organisateurs des  
cortèges duquel que vous avez d'assez bons  
problèmes.

R. A. - Vous allez donc utiliser le réseau  
et les voitures de la compagnie des T.B.  
pour la traction et l'éclairage de vos  
charrettes ?

Parce que alors je fais faire en mesure de  
la faire grâce à l'appui que nous avons pu trouver

des Tramways et je m'en suis mis à faire tout  
de toute la hâte à M. Vandervelde acte directeur  
général des T.B. et des ingénieurs chef et second  
Cocq et Desjardins qui ont vaincu toutes les difficultés  
techniques, appuyé malheureusement par la concurrence de toutes  
les autres firmes, et obtenu la possession de l'ensemble de toutes  
les façons à l'organisation du cortège. Puis-je donc

poser la question artistique ?  
Parce que la partie artistique a été faite également à M. Suppli, avec  
une mention officielle également à M. Morinier,  
directeur des services de l'éclairage à l'instar de M. Morinier.  
Le concours fut une véritable réussite et heureuse  
partie et qui réussit à dépasser l'imagination  
nord électrique des gens dans le groupe

R. A. Si la partie artistique  
fut pour vous, dimanche, (si je devais reconduire  
l'an prochain le cortège) tout ce qu'il peut espérer l'an  
prochain, c'est la partie à un niveau. L'artiste de la  
l'art et le fantôme à un niveau. L'artiste de la  
clap à Cleopâtre Michel, tout au plus de l'ingénierie  
de ce cortège au niveau indivisible : il a réussi tous les  
composants du programme ; il a fait surtout une grande  
œuvre pendant ces deux mois de travail incessant, ce n'est  
pas seulement comme le spectacle d'un film qu'il offre  
à l'art de l'abonnement à l'art de l'art. Il offre  
la réalisation, mais au niveau pour que cela accueille le public  
peut être au cortège, mais pour nos vues elles sont complètes, car  
grand ou modeste, on va guetter pour l'impression de l'artiste,  
ce que l'on appelle faire la question de la qualité et de la  
qualité du travail de M. Ch. Leclerc et de la bonne volonté  
de tous. Je veux prendre un peu de votre parole, je m'en vais  
demander au chef pour l'assurance que il est tout bon,  
ce que j'ai dit et dit. Je ne suis pas capable de me rappeler  
ce que je lui ai dit et dit.

8 et 7

## la fave aux croûtes

~~Rue auvergne un ou deux pas de la place~~  
~~de l'opéra~~

~~Couvez le, repas à mille mille~~

Inviter les répétants à mettre en vente leurs  
~~écrans de baillies~~ Fan circuler, dans toute cette  
"fave aux croûtes", Rubens, Van Dyck,  
Albert et Isabelle - et remettre ~~une coupe~~  
~~à l'ancien à la meilleure foie~~ (on : la  
plus mauvaise.) foie. Les élèves de l'école  
des beaux-arts se chargeraient des deux de l'orga-  
nisation de cette fignation, pourvu qu'ils  
soient déguisés.

## la tte de l'oiseau

~~Qui appartenait ille le clerc de la ferme~~  
~~Ce fut le fils "artistique" du propriétaire, le fils~~

"d'époque". S'inspirer du tableau bien connu de  
"l'Inquisition" de l'Ecole de Séville.  
à la place travail l'Ecole de Séville  
obtenu de la ville ~~à~~ des costumes de  
l'Orangerie <sup>à</sup> (1930) et recréer la cérémonie.  
~~Etant dessiné et recréer la cérémonie.~~  
On obtiendrait facilement le concours des  
familles de la tte à la perche qui porteront  
par des costumes d'époque et fourniront  
leurs armes, leurs draperies et leurs vêtements  
~~instrument à musique et aussi l'Orangerie~~  
~~maison ancienne de l'Orangerie~~ 1930. Chœurs,  
Mousquetaires.

Dans et hors d'ordre, on pourrait ~~à~~ ressusciter la  
"foire sur la grande place", dont le tournoi avec à l'issue corsaire  
par des estampes - mais cela coûterait très cher et demanderait  
un personnel officiel à recruter.

# Pourquoi Pas ?

JOURNAL HEBDOMADAIRE ILLUSTRE

REGISTRE DU COMMERCE N° 19.917-18 ET 19.

Bruxelles, le

165.40  
47  
48  
49

RÉDACTION :

8. RUE DE BERLAIMONT  
BRUXELLES



# Divers.

Pour alimenter le programme régulier  
par des divertissements ~~pe~~ de fêtes, de nombreux  
importants, je suggère :

1) Des "Semaines" : la Semaine du Lambic,  
la Semaine de la Cuisine Bruxelloise,  
la Semaine du vin rouge; la Semaine de  
la Cigarette, etc.

2) une cérémonie de mariage en ~~église~~  
<sup>1700</sup>  
d'ipogna (le plus beau cortège ipogna tapisse de boutis) (ipogna)

3) nominations et investiture d'un  
bougmester et d'écoutettes

4) un festival des fleurs avec des enfants,  
rien que des enfants.

5) courses de garçons à cap'�the générale  
partant du plateau chargé d'une

6) défilé de mannequins par l'avenue  
comme dans les grands magasins.

7) présentation des fées de beauté 1935

8) fêtes d'enfants ~~des~~ le long l'après-midi,  
~~du matin~~ dans le genre de celles qui  
sont organisées ~~la~~ sur les plages

9) un marathon à la Danse(?)

10) concoursation & opposition à Manneken-Pis.

Course. Défilé militaire. Propositions de des

costumes de Parade de Moulles.

11) déclasse de Parade de Moulles.

12) la fête des mères. [13] Concours de plus gros homme de Belgique

# Pourquoi Pas ?

JOURNAL HEBDOMADAIRE ILLUSTRE

REGISTRE DU COMMERCE N° 19.917-18 ET 19.

Bruxelles, le .....

165.40  
47  
48  
49

Téléphones }

RÉDACTION :

8, RUE DE BERLAIMONT  
BRUXELLES



La marche-retraite.

En 1910, le Comité des Buisselles Kermes organisait un concours entre musiciens belges pour une marche-retraite. Le concours fut tenu en septembre 1909,  
avec, puis place  
des  
dans la grande place. Le jury ~~établit~~ dans la kiosque  
(il comportait mme, parmi les membres, Puccini...)  
un déjeuner de ~~frasque~~ à corps de métier, où il  
participaient. C. fut un gros succès du public  
et de prestige le premier lancement du quartier.

Il fut alors décidé de renouveler ce concours  
dans les mêmes conditions.

N.B. Il faut installer un clocher dans ~~le~~ <sup>au dessus de</sup> towers.  
Cela au contraire des cloches étaient remplacées  
par des tubes d'acier, ~~qui~~ <sup>à l'antique</sup> une jolie contribution  
bruyante à l'ambiance ~~grave~~ <sup>de source</sup> du vieux quartier  
et c'est une ressource puissante pour les fêtes  
d'été.

Il faut aussi signaler, dès l'été de 1934,  
à l'occasion d'un affiche illustrée qui annonce  
la future quatrième, la participation aux concours,  
notamment pour les artistes de valeur et meilleurs par style  
peut-être <sup>à concourir</sup> et <sup>à craindre</sup> plus tard.

# Pourquoi Pas ?

JOURNAL HEBDOMADAIRE ILLUSTRE

REGISTRE DU COMMERCE N° 19.917-18 ET 19.

Bruxelles, le .....

Téléphones } 165.40  
              } 47  
              } 48  
              } 49

RÉDACTION :

8. RUE DE BERLAIMONT  
BRUXELLES



Darwin &

Encore je vous écris un peu de temps pour le faire  
venir à moi, en tant que conseiller et ayant  
les opinions de mon avis établies ~~pour~~ dans  
l'opinion publique à Paris au sein de l'église protestante  
et dans l'opinion publique ~~par~~ en entière  
à la Révolution française.

Croyez-moi sincèrement

A votre réservoir aussi pour vos prochaines demandes. Je  
suis à la Révolution française pour tout ce qui concerne l'opposition  
à nos "milleurs fondements".

C

Pour la Nationalisation des Droits d'auteurs  
et droits de suite. Création du Fonds National  
de Pension et de Secours aux artistes Belges.

Mon Cher "Pourquoi Pas.?"

Dlecteur assidu, depuis des années, de votre estimé journal, je lis dans votre numéro du 18 Mai 1934, pages 117-118 un exposé, très intéressant. Ô Combien!... de la situation faite à une Société perçptrice des droits d'auteurs à la suite du projet déposé, par le bureau de la Chambre des Représentants par M. les Députés Marcel Henri Jaspar, R. Toucart, Dericke et Michaut, pour la défense de l'Art National et pour celle de Nos Artistes Belges, contre l'emprise tentaculaire de plus en plus néfaste et contre l'exploitation, sans vergogne de la part des Sociétés soci-disant d'auteurs (ou de droits d'auteurs.)

Lui n'entend qu'une cloche, n'entend qu'un ton!

Me Confiant, mon Cher "Pourquoi Pas.?" à votre impartialité réputée et à votre soif de Vérité, je vous prie en ma qualité de président du Comité pr la N. des Dr. d'auteurs et au nom des de l'équipe, mes collaborateurs, de bien vouloir accorder l'hospitalité dans votre prochain numéro, aux lignes ci-dessous.

Je vous remercie d'avance, et vous prie d'agréer mes très dévouées et sincères salutations

Le Président

Jef Coessens

écrivain dramatique  
"Pelleoquet" prétend avoir un droit acquis et absolu de tondre à merci et jusqu'à la peau les auteurs, les compositeurs, les théâtres, concerts et les sociétés dramatiques !

2

Chorales, musicales, cinémas, radio, et même les cafétiers et propriétaires de locaux de sociétés, etc. etc. qui ici rapportent un roulement continu de plusieurs millions par an sur lesquels "Bilboquet, et ses affiliés et consorts, prélevent 25 - 30 %, 40 % !!"

"Bilboquet & Consorts ont le bénéfice usuraire," <sup>prétendue</sup> encore perçu à toucher des droits sur des œuvres d'artistes qui ne font point partie de ces groupements et continuer d'exiger le paiement des droits sur l'exécution ou la représentation d'œuvres tombées dans le domaine public, droits que "Bilboquet & Consorts" empêchent simplement. Un de ces organismes possède autre "universain" une caisse dite Caisse Morte riche de 12 millions francs français en dehors de son capital social et provenant de droits perçus sur des œuvres d'inconnus? ou d'artistes morts et dont les œuvres, les orphelins ou les ayants droit n'ont point été recherchés (!!?)

Ces "Bilboquet" voudraient encore continuer d'exiger à leur profit les parts de premier rang dans les théâtres, concerts Cinémas et ce au nom des <sup>auteurs</sup> artistes & que les "Bilboquet" revendent à leur propre profit, d'où encore un bénéfice de 1000 francs minimum par jour. !!!

D'un de ces "Bilboquet", l'organisme "Si sympathique à tous (sic!) et qui ne court rien à l'Etat (sic) rapporte-t-il à l'Etat comme le moins Belge en Belgique surcharge d'impôts et alors que les auteurs & compositeurs paient leur taxe, sur leurs droits perçus, en double: une fois sur le montant de chaque bordereau et la 2<sup>e</sup> fois sur la feuille de Contributions. -

Ces "Bilboquet" paieraient ils à l'Etat, proportionnellement à leurs bénéfices licites ou illicites, autant que les théâtres, concerts Si's Artistiques, Cinémas, radio & Cafétiers etc. "Consommations" comme l'on nomme très ironiquement un de ces "Bilboquet" dans la Première Heure du Matin.

Couche à tout qui que une fois ('sic') ! ? Votre correspondant, défenseur d'un "Bilboquet" où lui-même, se trompe ! Non ! c'est le vœu de tous les moutons, boudus, râclés, persécutés par les "Bilboquet" rapaces, anciens et nouveaux, de voir l'Etat enfin défendre leur cause contre les exploiteurs de l'Art et de l'Artiste Belges.

Depuis 1906 des plaintes s'élevèrent contre les abus. Louis van Haffestath les dénonça dans une brochure répandue parmi nos artistes. Le 11 Janvier 1925, à la Brasserie Flamanche à Bruxelles, Eugène Haye, notre regretté Maître Legros, Antoine Haye, Sykes Huldruppe, Jef Léonard, etc. etc., devant une assemblée de mille artistes auteurs et compositeurs, dévoilèrent les turpitudes des sociétés perceptrices des droits d'auteurs et sortirent de la "Si. Sym-pathique Société".

Ce jour, à l'unanimité des artistes présents, il fut décidé la Nationalisation des Droits d'Auteurs et la disparition de toutes les sociétés de perception.

Depuis la mort de notre grand artiste Eugène Haye, l'elan pour la Nationalisation se paralyse ; quelques partisans sus-nommés, du projet rentrièrent dans le giron de la "Si. Sympathique Société", et autres y occupent depuis un poste largement payé dans la Haute administration de M. Bilboquet, et leurs voix, leurs vœux, l'elan furent étouffés ! - L'un <sup>deuxième</sup>, créa une nouvelle société de perception et s'affilia à la "Si. Sympathique Société". Un seul défenseur de l'Art et des Artistes Belges, en Wallon en tête, persistera dans la lutte "le petit pot de terre", comme le nomma un des Tamas de la "Si. Sympathique" Société. Il fit appel aux artistes, aux directeurs de théâtres et aux Trois Sociétés dramatiques en Belgique.

Les journaux : le "Face à main", le "Vérité", l'Action Musicale, le "Noordstar", le "Onder ons", le "Tooneeloriënd" et les "

Quotidiens français et flamands publient leurs articles dénonçant les plaintes qui leur parviennent quant aux abus, aux exactions, aux persécutions inhumaines commises par les "Bilboquets" sympathiques au Régime. — Son projet (dont exemplaire ce jour), pour la nationalisation des droits d'auteurs et pour la création du Fonds National de Protection, de soutien aux artistes Belges fut acclamé à l'unanimité des 600 de législatifs présents au Congrès de la Fédération des Théâtraux et artistiques de Belgique (à l'Hotel de Ville de Bruxelles le 22 Mai 1932).

Un Comité fut nommé sous la présidence du Docteur Signé afin de poursuivre la réalisation du projet dans l'intérêt de l'Art et de l'Artiste Belges. . .

Non! "Touché à tout", cette fois ne quitte point une proie. (Les moutons à raser par les Bilboquets) Ce ne sont pas les 3% de retenue comme frais de perception qui appauvriraient les auteurs et compositeurs. Cette retenue de 3% sera toujours inférieure au 25-30-40% et plus, sans les autres à cotés, exigée par les rapaces Bilboquets &c. — Et nos artistes ne serviront plus de bâti producteur exploitable à merci; et que les lamas et Dalai-lamas de ces sociétés perçantes paraissent aujourd'hui que justice sera rendue, courir de leur mansuetude!! —

La pension, le secours, ne coûteront rien à l'Etat au aux contribuables; l'artiste lui-même alimentera largement le Fonds National, avec les 25 à 40% que les Bilboquet &c empêchent depuis tant d'années et les millions de roulements serviront encore l'Etat Belge.

Non touché à tout ne s'appuie pas à casser; Mais à construire une œuvre d'utilité publique, une œuvre entre toutes patriotique et humanitaire: la nationalisation des droits d'auteurs et de toute !!

(5)

Ces sociétés ont fini leur temps et leur jeu, et <sup>ont</sup> porté l'indignation à sa plus extrême limite. Elles ont beau faire croire à des pensions illusoires, à des promesses de protection de l'artiste, nul n'y coopera. Même pas : - Cette multitude de moutons tondus, rebondus jusqu'à la peau depuis tant d'années et qui "par une déclaration formelle (?) et signée par chacun d'eux exprime rait sa complète satisfaction au sujet de la façon dont la perception (?) et la répartition (?) des droits d'auteurs sont assumés par la Société française" (sic) !!?

Combien de ces moutons auraient-ils lâché la main de leur boucher ? seraient-ils trois ou quatre ?

- Vous êtes orfèvre "maître fesse !!". Vos conseils vous trahissent <sup>sur votre tête</sup> et comme le roi Midas, vous avez bien enfoncez la couronne de lauriers d'or que vous vous tressiez vous même, l'on verra toujours percer vos oreilles d'âne ! Ô Bilboquet ! Inutile de bluffer, votre S.O.S. enregistré par le "Pourquoi Pas ?" ne sera point entendu et le Comité pour la Nationalisation, et les quatre députés qui le sont faits les défenseurs de l'art et des Artistes Belges appuyés par les principaux tenors de la Chambre qui nous ont envoyé leur adhésion, n'en Continueront pas moins leur œuvre d'épuration jusqu'à la disparition totale de tous les Bilboquet qui exploitent l'Art et l'Artiste.

Jef Courtauld  
Président

24 rue Scapinoff Bruxelles

# Pourquoi Pas ?

JOURNAL HEBDOMADAIRE ILLUSTRE

REGISTRE DU COMMERCE N° 19.917-18 ET 19.

Bruxelles, le

12 juillet 1933

Téléphones } 165.40  
47  
48  
49

RÉDACTION :

8, RUE DE BERLAIMONT  
BRUXELLES



Project de fêtes pour le quartier Muselle 1933

à l'été permanent

de la musique et de la luminothérapie  
deux éléments de la vie de quartier.

Pour la lumière : illuminer les grands bâtiments  
par des feux bas à réflecteurs. Tout ce qui a un  
charme historique ne peut s'accorder avec  
électricité, mais on pourrait étudier une présentation  
moderne et sécuritaire et économe de  
l'électricité, si on pouvait étudier une électricité de  
protection et sécurité (veilleuses) en cordes et en  
guirlandes, ~~avec~~ des ampoules électriques remplissant  
la place à brûler. On pourrait aussi éclairer la place  
des Baillifs, installer des feux, par le procédé des  
fontaines lumineuses, des tourelles à feux, comme  
on en voit également dans le Moulin à eau les  
âges de C. Heymans (vol. I, p. 328). Feux d'artifice  
à la Place du Sablon.

Pour la musique, deux corps d'orchestre : a) une  
harmonie (celle du Musée du Louvre à 1910 comportant 85  
exécutants); b) un fanfare "paysanne" (en 1910, 14 exécutants)  
Quel costume ? le Palais des Ducs de Brabant a  
été incendié en 1731; on peut donc, en faisant un peu,  
adopter le costume Louis XIV. The Louis XIV étant plus  
historiquement vrai, mais la petite guerre à la grande avait fait de nombreux  
tués le costume militaire Louis XIV est moyen

Y Empesé : ~~toison~~ catogan au bras de la ferme que  
Louis XIV, tricorne feutre noir à plumes en bordure  
une cocarde, culotte cuirée, botte ou mollet blanche  
habitu blanc <sup>ou bleu</sup> ~~formées~~ rouge, veste avec gilet <sup>blanc</sup> ~~bleu~~  
ou bleu ..

~~je fais un organ~~

Sur le "fauçoni paysan", un costume "paysan de  
Vernayez", c'est à dire le paysan d'opéra-comique.

~~je fais un organ~~

Il n'a pas à empêcher de signaler à nouveau cette  
larmette de cette jargon ~~se prête mal~~ à l'apparition d'  
~~les diabolos~~ <sup>comme le vaste</sup> ~~à ce qu'~~ à l'appareil vestimentaire  
d'un <sup>d'un</sup> gentilier. On pourra sans doute observer les  
musiciens que leurs uniformes doivent signifier comme  
s'ils étaient à l'armée, mais comment les  
serviteurs ~~les mousquetaires~~ <sup>de l'empereur</sup> et les boutiquiers  
s'accordent. Elles sont robes à panier, des  
velours, des soies et des coiffures Louis XIV. ? On  
dirait que ces costumes <sup>après</sup> ~~sont~~ de quelques jours  
de fatigue ?

~~je fais un organ~~

~~je fais un organ~~

Et les costumes des gardes <sup>et</sup> de quest ?

~~Notes~~Festival permanent de divers folkloriques

la danse étant plus que jamais en faveur, ~~qui~~ de  
~~ce~~ ce festival devrait être un des ~~meilleurs~~ morceaux  
de l'existence du programme des fêtes. La Belgique  
a ses danses traditionnelles. De nombreux sociétés dansantes existent  
dans toute la province : celles qui participent au  
cortège ~~costume~~

(qui a lieu annuellement à Tournai) ~~à~~  
sont le contingent à la bataille. Il leur faut une  
cavalcade de danses et jades (et grande),  
Velours, <sup>Tournais</sup> Malines (Harey, Liège, Bruxelles, etc.).

Le ~~pourrait~~ ~~gagner~~ ~~le~~ ~~festival~~ ~~de~~ ~~danse~~  
*qui* avait lieu tous les dimanches, ~~et~~ tous les soirs  
*mais* ~~avaient~~ ~~les~~ ~~grande~~ ~~soirées~~  
*les* "bals" ~~les~~ ~~plaisirs~~ ~~de~~ ~~cette~~ ~~société~~ ~~établie~~  
*comme* ~~étaient~~ ~~organisés~~ ~~du~~ ~~petit~~ ~~soir~~ ~~à~~ ~~la~~ ~~Grande~~  
*costumes* ~~étaient~~ ~~exposés~~ ~~de~~ ~~la~~ ~~dimension~~  
*Un* ~~grand~~ ~~permanant~~, ~~des~~ ~~jeunes~~ ~~de~~ ~~celle~~  
*qui* fut construit sur l'escalier de la gare. *Les*  
*de* *plus* *à* *19* *30*, *soit* *dressé* *devant* *le* *Bailli*  
*Cette* *échelle* *pourrait* *être* *évidemment* *utilisé*  
*représentations* *de* *types* *des* *"théâtres* *de* *varietés*", *pour* *des* *élites* *élites* *conservées*  
*par* *des* *filles* *de* *gymnastique*, *etc.* *qui* *pourraient* *avoir* *grand* *plaisir*.  
*Un* *grand* *vaste* *decoratif*, *etc.* *pourrait* *avoir* *grand* *plaisir*.  
*Des* *prix* *importants* *devraient* *être* *accordés*  
*aux* *sociétés* *participants*.

à la fin le Septembre, où  
*viendront* *les* *sociétés* *primées* *en* *une* *vaste* *file*  
*de* *la* *danse*. *Qui* *à* *chaque* *soir* *un* *programme* *marqué* *par*  
*tout* *l'* *opéra* *et* *les* *signes* *de* *la* *danse* *à* *la* *fin* *du* *festival*. *A*  
*figurer* *Mr. Georges Lacroix*, *chef d'orchestre* *du* *club* *des*  
*échecs* *de* *Tournai*, *qui* *m'a* *assis* *de* *faire* *approuver* *la* *ville* *par*  
*la* *population* *pour* *le* *cortège* *lumineux* *qui* *aura* *un* *charge* *d'organisation*  
*en* *1930*

# Pourquoi Pas ?

JOURNAL HEBDOMADAIRE ILLUSTRE

4

Bruxelles, le

REGISTRE DU COMMERCE N° 19,917-18 ET 19.

Téléphones } 165.40  
47  
48  
49

RÉDACTION :

8, RUE DE BERLAIMONT

BRUXELLES

H. Lacock parait faire tout ce qui convient pour s'occuper de tout ce qui concerne la musique venue d'outremer, - et dirige la fanfare La Jeunesse espagnole.

Le Ballet

La fanfare faites appelle, tous les vendredis, aux ballets de la Monnaie et de l'Alhambra.

Ceux-ci sont d'autant intéressants et amusants que

~~L'avantage de ces Ballets est leur simplicité et occasionnelle de théâtre à genoux) et pour les costumes sont fournis par le directeur d'un des deux, une église parfaitement éclairée et tout au bout devant du fond de scène de belle décoration. Les Ballets en particulier sont excellents, appartenant aux fils de gentilshommes de la ville, longs préparatifs, qui sont parfaitement à éviter dans un budget limité de moyens scéniques. Les danseuses arrivent avec leurs costumes, le musicien est en ordre, le répertoire fait au théâtre assurera une excellente partie : fin de l'ouverture du ballet de la Monnaie dans le spectacle en plein air de nuit à la Ronde.~~

# La Fête de la Bière

Bruges

Fan appel aux grands brasseurs pour l'organisation 1<sup>er</sup> d'un cortège 2<sup>er</sup> d'un ballot  
 zy d'une "fête de la bière" Kermesse du 1<sup>er</sup> d'août  
 à Dijon.

Sein champêtre d'ici : la grande place de Bruxelles fleurie, de  
 guirlandes, de pavois, de feuillages, draperies, etc.  
 L'accès au défilé

Cortège. — Chacun des grandes brasseries devra  
 contribuer à fournir un groupe pour le cortège  
 Chacun proposera aussi les bœufs, vaches, etc., costume  
 de ballot rappelant sa manière de fabriquer  
 Ces costumes doivent être destinés par un  
 destinataire désigné par le M. Maire, et  
 apres que leur présentation puisse former un ballot  
 ensemble homogène. Nous fournissons les douze vaches et  
 un chariot de ballot régalant les douze.

C/ Fête villa Keimur de Brux. Fête villageoise.  
 Schoppen, Musiciens sur des bateaux  
 Digestions, de bateaux du pays. Illuminations  
 L'ensemble de village auquel l'upper  
 nent des participants, le rapport,  
 Région Bruxelloise envoient leurs bateaux ou  
 bateaux

Cortège. — Défilé des draperies

La fête des draperies

Fan appel aux gildes, clubs et  
 sociétés pour un concours de draperies  
 et insignes de sociétés..

Prix et diplômes à décerner.

Rue de "meubles", meubles plus rues et  
 places bordées par des drapemus. L'assurance  
 propre des sociétés et la participation de la femme  
 apportent le succès à une grande fête !

Monsieur Léon Du Bois,  
Directeur honoraire du Conservatoire  
Royal de Musique de Bruxelles,  
et Madame Léon Du Bois ont  
l'honneur de vous faire part du  
mariage de Mademoiselle Suzanne  
Du Bois, leur fille, avec Monsieur  
Victor Deegers, docteur en droit.

Monsieur et Madame  
Joseph Deegers ont l'honneur de  
vous faire part du mariage de  
Monsieur Victor Deegers, leur fils  
et beau-fils, avec Mademoiselle  
Suzanne Du Bois.

Le mariage sera célébré le Mardi 11 Juillet 1933 à 11 heures 30.  
en l'église paroissiale Saint-Hubert, à Boitsfort.  
La bénédiction nuptiale leur sera donnée par le P.P. Dirks S.J.

96. Avenue Van Becelaere.  
Boitsfort.

60. Rue Rasson,  
Schaerbeek.

# Pourquoi Pas ?

JOURNAL HERDOMADAIRE ILLUSTRÉ

RÉDACTION :

4, RUE DE BERLAIMONT  
BRUXELLES



Bruxelles, le .....

Téléphones

{ 165.40  
47  
48  
49

— — — — —  
bonne & dure au Roi & le bon,

J'ai écrit l'objet, dans votre journal, d'une agression  
plusôt intentionnelle que non prévue à partie de laquelle j'étais  
tenu, par l'Etat, quelques lignes qui vous ont répondu. Je ne les  
ai pas érites. Vous auriez pu vos ~~informations~~ recueillies. Si  
vous me reprochez d'avoir peint le Balai des Cruciés, ce  
n'est pas de ma part si rare ; je dirai de vous.

Votre gracieux intérêt, c'est un peu que nous n'avons pas  
cessé à votre Gauguet à protestez. Et ça, dans toute  
chose, ce sera l'un voire le seul que l'on ne vole pas. Au  
moment où vous avez ainsi voté ~~contre~~ manifestement contre  
le front dire le gouvernement contre les autres, vous étiez  
en instances, à propos de déportation des Juifs à la Syrie,  
pour obtenir un décret pour le Royaume libéré. Ce  
ne fut là, donc, une coïncidence. Mais, alors, un  
Gauguet qui a été tout de chose, pourquoi sur les  
~~en favor public, de~~ ~~Choses de guerre~~ cette coïncidence ? Les manifestants - juives  
qui marchaient, allées et venues, devant le ministère de  
guerre. C'est alors qu'ils brandissaient nos mains généralement  
à l'avant. Il faut faire à cette conférence ? ~~face à leur bras~~  
fronte aux voies pacifiques ! ~~de jardins d'écrivains~~ s'ils avaient  
tu ce qu'il te savais pour la paix ! ~~et de la grande guerre~~  
~~attentes de participer à votre Gauguet pour le gouvernement~~, et que  
vous aviez, avec quelque inquiétude, parlé avec le général  
de Gaulle "pour" que le Roi ne fasse pas.

O.P.D. [Dorval moi de l'aigle, puisque j'ai une mie  
d'isole le postiste à Fr. Coppée. Voici pour des armes inscrites  
toujours en arrière près du titre d'uta jure.

O.P.D. [Dorval moi de l'aigle, puisque tu es l'indigne.

[Voter aussi sangrene voix sur valise de voix.  
Laissez entendre que tout honneur, ~~bon~~ de tout  
bon meilleur informé, au commencement d'un tel boy  
Recevez etc.

Fayolle

Monsieur le Bourgmestre,

MM. Dubois et Malfayt ont examiné avec moi, comme vous nous l'avez demandé, la possibilité d'organiser, en l'honneur des combattants, une cérémonie propre à commémorer les vertus militaires des combattants bruxellois.

Nous nous en référons pour l'organisation et la marche du cortège à ce qui a été décidé dans les séances de la commission. Nous prenons ce cortège à son débouché sur la Grand-Place par la rue de la Colline. Bornons-nous à dire qu'on pourrait rendre le cortège plus pittoresque en y intercalant des cartels.

Pour la clarté de l'exposé, nous parlerons d'abord de la décoration que l'on pourrait donner à la place; ensuite de la cérémonie qui s'y déroulerait.

#### DECORATIONS DE LA PLACE.

(Voir, pour les emplacements, le plan annexé, de M. Malfayt.)

1°.- En pan coupé, vers la rue de la Colline, se dresserait un arc de triomphe d'un dessin robuste et simple: sur les deux colonnes s'appliqueraient deux statues: l'une de Boucquet, l'autre de Rousseau, qui ont été faites pour l'Arcada du Cinquantenaire et n'ont jamais été mises en place. L'armature serait garnie de verdure, d'écussons et de drapeaux.

2°.- Entre l'enceinte réservée au public et le trottoir, une "voie triumphale" serait indiquée par des mats à drapeaux flottants, depuis l'arc de triomphe jusqu'à la maison du Roi.

Liste des personnes à qui a été envoyée  
la médaille du Comité Valère Gosselin

AUBERT ( Gustave ) Président des Anciens Combattants . Mons .  
BUYL Député Bourgmestre d'Ixelles, 102, Boulevard Militaire . E/V.  
BUISET Député et Bourgmestre de Charleroi  
BODDAERT Avocat, Président des A.F. 21 rue Neuve St Jacques Gand .  
BOVESSE Député 15 rue du Palais de Justice . MONSEN Namur .  
BRIFAUT Député 131, rue de Stassart . E/V.  
CARPENTIER ( Alfred ) 15 , rue du Méridien . E/V.  
CASY ( Gustave ) President des Tembes Amies à Mons  
CHAMPAGNE ( Paul ) Homme de Lettres, Professeur à l'Athénée Royal à Mons .  
CHARLIER ( G. ) Professeur à l'Université Libre de Bruxelles  
COLLET ( Paul ) Avocat , Secrétaire des A.F. Nivelles  
DEBERGHE ( Camille ) Président des A.F. La Louvière  
de HEUSCH Lieutenant Général, Directeur de la Belgique Militaire à Casteau  
DEMBLON Député, 69, rue Montagne Ste Walburge à Liège  
DeLAHME Médecin , 25, rue Marie Thérèse E/V.  
du BUS de WARNAFFE  
FAIDER ( Paul ) Professeur de Philologie Romane à L'Université de Gand  
FLAGEY Député, 191, chaussée d'Ixelles  
GAUCHEZ ( Maurice ) Homme de lettres, Directeur de la Renaissance d'Occident,  
rue Berchmans , 95 . E/V.  
GERARD ( Edouard ) Président des Amitiés Françaises à Dinant  
GILBART ( Olympe ) Homme de lettres. Echevin de la ville de Liège .  
GOBLET ( Nécelas ) Avocat, ancien député à Liège .  
HOUTART ( Baron ) Député, rue St Jacques à Tournai  
JENNISSEN ( E ) Député , 30 rue St Pierre Liège  
LECOMTE ( Emile ) Secrétaire des A.F. à Braine le Comte  
LEKEU ( Jules ) Sénateur, 315, avenue Rogier  
LEMONNIER ( Baron Maurice ) Député de Bruxelles, 285, avenue Louise /V.  
MIDIÉL ( G. ) Secrétaire des A/F. à Morlanwelz  
NOËL Avocat, Président des A.F. de Charleroi  
NOTHOMB ( Pierre ) avocat , 8 , rue de la Presse  
PA STUR ( Max ) Sénateur , 143, rue Belliard  
PEPIN Député, Bourgmestre de Faturages  
PIERARD , Député, 47, avenue du Petit Prince  
REMOUCHAMPS Sénateur, 280, Boulevard d'Avroy à Liège  
RUTTEN Révérend Père . Sénateur, avenue de la Renaissance E/V.  
SASSERATH ( Simon ) Avocat, 51 rue du Trône / E/V.  
SINZOT Député, 46, rue de Nimy à Mons.  
TSCHOFFEN Avocat, ancien député à Liège  
VANDERSCHUEREN Secrétaire des A.F. Renaix  
VAN HASSEL ( Valentin ) Président du Comité Monument de Jemappes à Faturages  
VAN REMOORTEL Député, 51, rue Ducale . E/V.  
VERDURE ( Philibert ) Conseiller Communal à Mons  
VERMEREN Secrétaire des A.F. rue des Drapiers, 1 Malines  
VLEMINCKX Président des A/F. Admr Union du Crédit à Bruxelles  
VOLCKAERT Sénateur, avenue du Parc 88.E/V.  
VOITURON ( Hector ) Secrétaire du Monument de Jemappes à Jemappes  
WIIMOTTE ( Maurice ), Président de l'Académie de Langue et de littérature Française  
de Belgique, rue Hotel des Monnaies, 84 . E V.



Lund'ans, 10 avril.

Mon cher Victor & ma chère Hélène,

j'aurai voulu  
vous dire ce soir, chy Amidi,  
ce que votre pauvre Papa vous  
aurait dit si nous avions eu  
le boutoir à la veille à votre 10<sup>e</sup>  
anniversaire de mariage. J'ai  
pas espagié de le faire parce que  
je n'en suis pas encore arrivé ~~mais~~  
à penser à mon Pouppé sans  
que les larmes viennent. Un  
des derniers mots qu'il me dit,  
le soir de sa mort fut : "Tu auras

beau coup, beaucoup de  
chagrin pourraient te peser sur  
moi, mais je serai ami avec toi. J'en  
ai peur. Il n'est plus qu'il m'a  
croisait - mais c'était à tout  
moins que jamais l'occasion de  
le croire.

Ce qui j'ai vu et fait,  
je suis venu l'écrire : je suis très  
sûr comme j'avais écrit tous  
les deux, vous et vos deux petits.  
Toi, Hélène. Comme une soeur  
et une enfant que tu es restée  
pour moi ; je suis fier de toi lorsque  
tu es une maîtresse à maison, une  
épouse et une mère incomparable -  
et toi, Victor, comme le mari  
tigneux, de peu affectueux et l'ami  
sur qui tu t'es montré depuis  
le jour où, confiant en toi, je  
t'ai facilité le chemin pour

arriver à te faire aimer de  
la campagne & te veux d'autre  
t'as pris ton bâton en même  
temps que la sienne -

[Grand j'peux que tu as perdu  
l'amitié j'aspire à perdre la plus  
grande partie de tes cheveux pour  
me procurer le plaisir dédommagement  
& te taquiner !!.]

J'aurai bien voulu t'écrire à  
tous deux un souvenir de cet  
anniversaire : j'ai un tableau  
que j'aime bien, il c'est pré-  
cisément parce que je l'aime  
bien que je suis heureux de  
tous l'apprécier : il était déjà  
dans mon bureau quand  
vous veniez vous y embrasser pen-  
dant ta fiançailles et que je  
m'éloignais "comme par hasard" pour  
vous laisser à votre tendresse

Les Vandervelde ou il' autographe  
les hôtes favoris de votre salon ; celui  
ci perpétuera la tradition et je  
serai plus heureux à le revoir  
chez vous, en me tournant de  
la maison pour laquelle il y a été

En vous envoyant mes voeux  
pour que votre bonheur reste ce  
que vous avez su en faire à part  
que vous continuiez à la plaisir  
dans l'irréductible aventure  
pénit, je vous forme ~~à~~ un vœu  
presque égoïste, car c'est du bonheur  
que je me souhaite à moi-même

Je vous embrasse tous les  
deux de tout le cœur avec  
je mets bras petit bras et toutes  
gentil petit Pol.

Votre grand fr̄

Monsieur le Banquier,

Mme. Delois à Malfayt  
ont examiné avec moi, comme vous avez  
l'avez demandé, la possibilité d'organiser,  
au château des combattants, une foire  
~~éminente~~ ~~qui fut pour le rédaction~~ des  
~~casiers et cibles~~ ~~séries~~ proposées  
à communiquer les vestes militaires des  
~~anciens combattants~~ bressans. La foire  
aurait au ~~château~~

pour nous en ~~refaire~~ pour l'organisation  
de l'école de cavage à ce qu'a été décidé  
sur les rives de ~~la~~ <sup>la commune</sup> de ~~Cambrai~~, nous pensons  
le cavage à être délocalisé sur la

place place sur le rue de la Colline.  
~~Notre ville est dans un quartier nommé la colline, auquel il manque une place~~  
en centre. [Vois la clôture de l'expot, nous parlions  
l'abord de la place devant l'entrée de la gare ;  
donc à la place ; en suite de la cavage  
qui s'y déroulerait.

#### S'arrêter à la place

(Pour faire ces arrangements la place  
annexe, de M. Malfayt).

1/ En par contre, sur la rue de la Colline,  
il faudrait une arc de triomphe  
l'un des plus robuste & simple : des

# Pourquoi Pas?

JOURNAL HEBDOMADAIRE ILLUSTRÉ

RÉDACTION:  
4, RUE DE BERLAIMONT  
BRUXELLES



Bruxelles, le .....

TÉLÉPHONE Br. 9303

7<sup>e</sup> deux colonnes s'appuient sur deux statues  
l'une de Boucquet, l'autre à Rouffoue, qui  
ont été faites pour l'accès à Cimiez et lorsque  
la ville fut prise elle fut mise en place. L'autre  
statue était gommée & vendue à l'exception de  
la tête.

2<sup>e</sup> Entre l'ancien rizier au village  
du hameau, un "vrai triumphal" avait été érigé  
par des mats à drapés ou flottants, depuis  
l'arc de triomphe jusqu'à la maison de Ri.  
~~Le~~ ~~deux~~ ~~mats~~ ~~élevés~~ ~~par~~ ~~le~~ ~~peuple~~  
renfermant le "croissant" de "mais", & des  
guirlandes à vendre qui y furent drapées  
~~les~~ ~~au~~ ~~gouvernement~~ ~~de~~ ~~l'armistice~~ (on  
pouvait reconnaître à une disposition particulière  
des cylindres le poste fixe d'un  
compteur d'une voiture ou un  
allonge à rapport.)

4<sup>e</sup> A toutes les fenêtres, le drapé  
de l'opposition, mêlé aux drapés  
<sup>succès de leur succès</sup> révolutionnaires ; ~~symbolique~~ ~~de la trouée~~  
grand succès le novembre 1918.

5<sup>e</sup> <sup>Tribune</sup> ~~électeur~~ pour les autorités & les  
militaires ainsi qu'il y a été arrêté aux  
portes de la caserne

6<sup>e</sup> Dans le centre de la place, une statue  
de l'empereur avec un ange, des armoiries  
de trois villes, des modèles pratiques ; devant  
devant, l'obélisque & un obélisque également

# Pourquoi Pas?

JOURNAL HEBDOMADAIRE ILLUSTRÉ

RÉDACTION:  
4, RUE DE BERLAIMONT  
BRUXELLES



Bruxelles, le .....

TÉLÉPHONE Br. 9303

## POURQUOI PAS ?

47, RUE DU HOUBLON, 47

Bruxelles, le

19

~~de l'héritage pr le père et  
sur la succession de la femme.~~

DIRECTION :

~~ma grand-mère "un peu de débat",~~

Ton oncle me dit que tu m'as chargé de  
que de la succession de ta femme faire  
 le part que tu avais dans la propriété  
 à la rue de Céroux. Soit en tout succès  
en tes biens et places  
 il a consenti à verser à <sup>à</sup> Kelly une  
 pension très supérieure à la part du  
 loyer que tu avais touché pour ta  
 part de propriété. Le mariage de  
 Kelly laisse subsister entièrement  
~~l'obligation testamentaire à laquelle~~  
~~les actes par~~  
~~la condamnation du tribunal : cette pension~~  
 et, en effet, devrait être l'iden-  
 tique à l'instruction de Nicole.  
 Si, par conséquent, <sup>tu</sup> déclaraient ta  
 part de propriété de la maison, <sup>tu</sup> en  
 verserais de ton côté à ta fille la pension  
~~à Stéphane pour moi~~ messuelle que ton père t'a  
 donné avec provision qu'il n'était obligé de  
 rembourser le capital que les intérêts ~~qui~~  
 justifient actuellement la pension si il passe de l'autre

Te hais en de j --  
C'est le plus mauvais avis et je pour-  
ta laide a peu près - absolument  
Cette ardoe & a deje suffisante  
faut pas ton malheur ; ~~pas~~<sup>je</sup> ~~comme~~<sup>et</sup> malheureusement  
~~tu~~ ~~peux~~<sup>que</sup> ~~faire~~<sup>faire</sup> ~~ton~~<sup>ton</sup> malheur & ~~tu~~<sup>je</sup> ~~peux~~<sup>peux</sup>  
~~tu~~<sup>je</sup> ~~peux~~<sup>peux</sup> ~~faire~~<sup>faire</sup> ~~ton~~<sup>ton</sup> malheur  
le plus  
danger ~~pas~~<sup>pas</sup> grave ~~pas~~<sup>pas</sup> petit la  
ville a la composition de la police.  
~~tu~~<sup>je</sup> ~~peux~~<sup>peux</sup> ~~faire~~<sup>faire</sup> ~~ton~~<sup>ton</sup> malheur  
pas prisonnier ~~pas~~<sup>pas</sup> ~~en~~<sup>en</sup> la cage  
but underground, ~~but~~<sup>but</sup> ~~pas~~<sup>pas</sup> ~~de~~<sup>de</sup>  
~~tu~~<sup>je<sup>que</sup> ~~peux~~<sup>peux</sup> ~~faire~~<sup>faire</sup> ~~ton~~<sup>ton</sup> malheur  
Tu peut peut ~~peut~~<sup>peut</sup> t'excuse ~~pas~~<sup>pas</sup>  
~~peut~~<sup>peut</sup> t'excuse ~~pas~~<sup>pas</sup> ~~peut~~<sup>peut</sup> t'excuse ~~pas~~<sup>pas</sup>  
accord au Luigi par allez Torri  
~~tu~~<sup>je</sup> ~~peux~~<sup>peux</sup> t'excuse ~~pas~~<sup>pas</sup> ~~peut~~<sup>peut</sup>  
il ~~peut~~<sup>peut</sup> ~~peut~~<sup>peut</sup> t'excuse ~~pas~~<sup>pas</sup>  
tu dois devant que tu es de l'heure &  
tu regard d'autre chose que tu es de  
l'heure Il me Guillame, tu vois  
~~peut~~<sup>peut</sup> t'excuse ~~pas~~<sup>pas</sup> ~~peut~~<sup>peut</sup>  
tu dois faire de ce maintenant : car  
a force d'ouvrir ~~que~~<sup>que</sup> tu bon tu  
le force de ~~peut~~<sup>peut</sup> t'excuse ~~pas~~<sup>pas</sup> ~~peut~~<sup>peut</sup>  
peut faire autre chose que tu n'as  
pas force mais tu fais une chose que tu n'as  
pas force a faire et que tu n'as pas force  
de la n'importe quelle chose des libéralisme t'as force de tu  
as une chose de faire n'importe</sup>

26  
On day go to dis ~~island~~ & see  
days go to <sup>to</sup> but we had to stop there  
a few ~~water~~ <sup>to</sup> water also we don  
any ~~deserted~~ & my <sup>post</sup> ~~island~~ <sup>island</sup> which  
is any fresh ~~is a~~ & we all  
~~the~~ <sup>is</sup> ~~island~~ is <sup>is</sup> ~~island~~ is complete  
is far <sup>in</sup> in inferior time you can  
or <sup>but</sup> ~~we~~ enjoy it however ~~at~~ <sup>as</sup> ~~class~~ 9.

3/ Ce procédé de déclame  
est écrit dans une note con-  
tenu dans un pli cacheté  
déposé au dépôt du notaire  
Van Halderen, à Bruxelles, ainsi  
qu'en fait faire le timbre et  
la signature du notaire apposé  
sur l'enveloppe.

La première communica-  
tion de ce pli est faite aux  
membres du Conseil d'administration  
à la 1<sup>e</sup> tranche X.  
qui ont le droit d'avoir de  
leur part une copie en  
s'engageant à signer, après  
examen, l'une des formules ci-  
disposées, reproduites dans le pli  
cacheté, avec la description du  
procédé.

4/

## Premier formule

Les soussignés, membres du Conseil d'administration de la Société avois pris connaissance du procédé contenu dans l'acte ci-dessus qui leur a été transmis par M. Van Halteren, notaire à Bruxelles, en l'état dansquel il a été disposé ('Cachet').

Les soussignés usent de l'option qui leur est donnée de déclarer pris à usage, en conséquence, à MM. Léon Osterilly et G. Garnir, le somme de dix mille francs, moyennant laquelle

5/ ils auront le droit de mettre en pratique, comme bon leur semblera, le procédé d'icellame ci-dessus cité. Ils pourront immédiatement, s'ils le jugent utile, faire exercer ce procédé à leurs frais et à leur profit. M. L. Osterilly et G. Garnir s'engagent, de leur côté, sur l'honneur, à ne donner connaissance à aucune Société commerciale de leur invention.

---

au bas :

## Décepième formule

Les soussignés, etc (même 1<sup>re</sup> & que celle de la 1<sup>re</sup> formule)

6/ déclinent l'offre qui  
leur est donnée par MM. L.  
Orserets et G. Garnier, de  
s'engager sur l'honneur à  
ne divulguer à personne le  
de procéder ou n'éclaire,  
afin de ne pas priver de  
bénéfice de leur invention  
M. L. Orserets et G. Garnier  
qui se deviennent libres de  
négocier avec une autre  
Société Commerciale. En  
Conséquence cette enveloppe  
sera fermée en présence  
d'un membre du conseil d'ad.  
ministration et de M. L. Orser.  
etith ou G. Garnier ; chacun  
y apposera sa cachet et le pli  
sera remis à M. le notaire Waller

Bruxelles, le 16 mai 1907

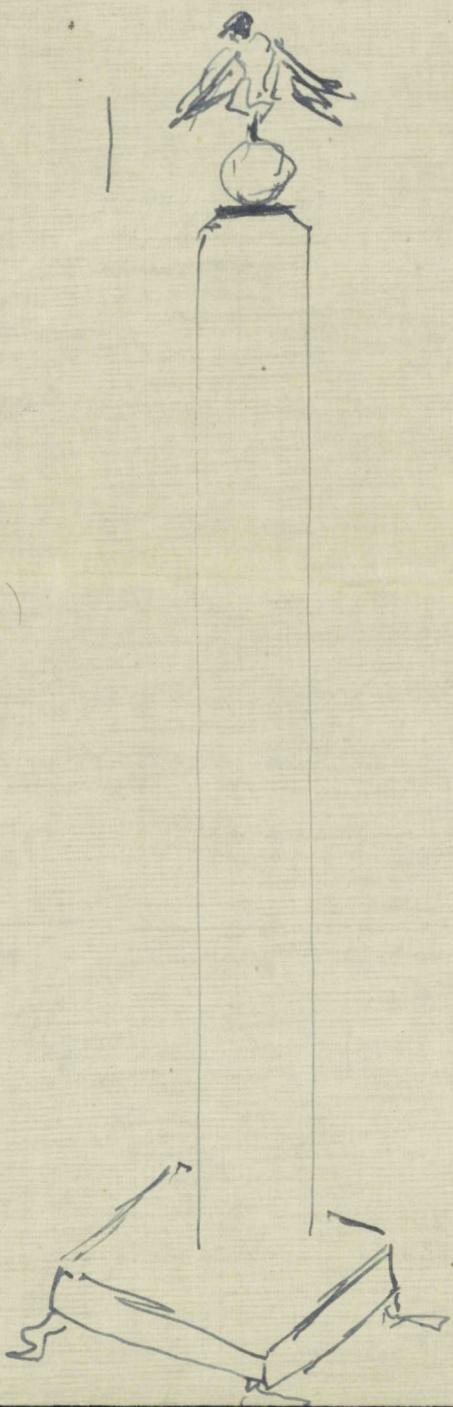
George Garnier

Deux agrafes ~~en fer~~  
accrochées à la paroi superficielle  
adhérente à la paroi d'un  
en bois ligué et sans ornement,  
disposé à l'entour de  
toie blanche dans lequel  
le trésor doit passer,

- (1) enlève pneumatiquement  
les lamelles. Lasson  
mesure du pas entre la  
plus proche bordure ~~de~~  
~~et~~ et l'endroit recherché

~~Passant <sup>assimilé à une</sup> regarder ce qu'il se  
tient le pont et comment il roule  
long de <sup>vers</sup> ~~vers~~ une grande pente~~

- (2) S'assied, prend le cerceau  
molle grande voie ; passe le  
cerceau au vase  
après, fait assimilé qu'il  
enjambe bergez jalonnées ;  
~~l'autre bout de~~  
entre gardé fer et trésor, mesuré  
21 mètres



les lettres que nous avons employé n'en font pas de la branche  
"lettre-telle"; et si acceptées à force ce sera de nos lettres "telle".  
Toutes celles à nos lettres au sens le même et pourraient être combinées  
begin to repeat & continue - sans plus

Le Concours Composé des deux lettres sera  
est un double concours, un concours à deux degrés  
d'ordre.

### 1<sup>er</sup> Concours

#### 1<sup>er</sup> Décryptage du cryptogramme

Il démontre que si l'on peut déchiffrer un message  
au sens que le message sera alors déchiffré. Le cryptogramme  
est décrit dans le message, qui comprend un  
message qui donne la méthode de déchiffrement. La méthode  
dici, deux hypothèses de possibilité:

a) ou bien ~~on a aussi à déchiffrer le~~  
~~message de l'indication de la date~~  
cryptogramme à trois étages  
mais sur le tiers, et le deuxième

soit terminé.

b) ou bien les indications sont pas  
suffisantes dans le sens que devenant certain qu'il  
soit dans le troisième cas public le cryptogramme,

mais pas nécessairement le troisième  
étage, de faire à la fois un lecteur  
français, de faire à la fois un lecteur  
anglais ou une autre langue - peut-être être à  
ce de concours

langage clair;  
un peu de 100 au  
second, un peu de  
100 au aux 3<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup>.

① quem viator deambulatum  
it, si circum<sup>se</sup>) asperit, Vallum  
inspicit herbe ornatum rara  
~~et~~ et ponit.

② ~~(1)~~ <sup>Vesper</sup> ~~Luna~~ venit, magares  
cadunt alatis de arbribus  
<sup>(4) Haec Hic</sup>  
umbrae. ~~Amato~~ ~~Fedes~~ est  
qui  
~~cum h. quo fessum, in silva~~  
~~jam proximam~~  
~~puto. Unde septentrionem, aedes~~  
~~facit cui~~  
~~desse ~~des~~ eugen horum vestimenta~~  
~~dilectum~~  
~~affert, est.~~ <sup>putiorum secreta</sup>

③ Aspice, viator quaevis <sup>specie</sup>  
~~specie~~ viator, lignum,  
viro inservies, inspice, Capite  
in terra resuso inverto. Tabor In  
hastellis lamellis inservies,  
Hastarium <sup>invries</sup> in manu dentes  
fangitissim. tangens.

—

Une vague à laquelle, en ce moment encore,  
Chacun de nous, sans même y penser, collabore.  
Ils ont fait rire, ils nous ont plu. Cions „ Merci ! „  
C'est pour cela d'ailleurs que nous sommes ici.

Mais ou fait ! le voilà ! la fameuse harangue  
dont le thème devrait délier mainte langue.  
Tout ce qu'il fallait dire, en somme, je l'ai dit ;  
Et s'il faut de peu, qu'on me fasse crédit  
aux lecteurs, que le vin incite à l'indulgence,  
J'ai dit des "Pourquoi Pas", tout le bien que je pense.  
Mais n'allez pas de là déduire, tant s'en faut,  
que ceux que nous fétons n'ont pas quelque défaut.  
Et s'il faut parler franc ...

(Une voix) Allez-y !

- Ben, j'estime

qu'ils ont, parci, par-là, fait plus d'une victime.  
Demandez au type, qui d'abord rebute,  
Rétablit de Dumont un texte cohéré,  
Puis, comme un erudit devant un palimpseste  
De chiffre et qu'ici Garnier, à une main lente,  
Où qui s'arrête, le front moite, médusé,  
Devant ces mots dont Songuenet a tant usé :  
"Salem Aleïkoum", "Insh'Allah", et maints autres  
Dont ce roumi nomade a fait ses patenôtres.

Sans cette tirailleur, hantant, aux abois  
 Ce type doit servir trois maîtres à la fois.  
 Garçons, nous de la plaidoyer avec trop d'omertume.

Ce sont les risques du métier, on s'accoutume;  
 Et bien que nul de nous ne dise son sort  
 A trop s'apitoyer sur lui, l'on aurait tort.

Parlons plutôt de nous. Avouons-le sans fainéte.

N'avons-nous pas parfois quelque sujet de plainte?

- Comment, me direz-vous, le fidèle lecteur  
 Trouverait-il un mot qui ne soit pas flattueux?

Le "Pourquoi Pas." n'a-t-il pas tout fait pour lui plaire?  
 Des mille numéros, est-il un exemplaire  
 Que l'on souhaiterait n'avoir jamais reçu?

- Disons-le froidement: ça nous aurait déçus.

Mais les Belges sont gens maladroits à conduire,  
 Qui souvent au respect préfèrent le sourire

Ironique, aiment à décocher le brocard

Et non sans un secret plaisir, pratiquent l'art  
 De l'adroit déniéhur de la petite bête

Même aux dépens de ceux que de tout cœur on aime.

Cherchons-la donc, cette petite bête-là!

On peut bien, après tout, parfois crié "hohé!",

Quand dans un plat aimé quelque épice vous choque.

Si l'on trouve que je ronchonne, je m'en moque.

En débitant ses vérités à "Pourquoi Pas?"

4)

je dis, ma foi, tout haut, ce qu'on pense tout bas.

Parce qu'il nous a bien désoûlé la rate

Et ce une raison pour qui un moment je rate

- Alors que vingt printemps j'ai croqué le marmot -

L'unique occasion de dire enfin mon mot ?

Quand on lit, présentés d'une façon savante,

Ces récits dont le juif, le curé, la servante

Ou le bon Marius sont les plaiants héros,

qu'on veut se délecter aux burlesques propos

De la baronne Leep, cela ne vous agace

Donc pas de constatés qu'à cette même place

Belle histoire a déjà paru deux ou trois fois ?

<sup>Un jour ou l'autre</sup> On compétait s'esclaffer, <sup>Ah !</sup> et l'on reste de bois.

Les moustiquaires ont, sans doute il faut le croire,

Beaucoup plus de talent, d'esprit, que de mémoire.

<sup>Ah ! mais bonnes que les lettres à la longue !</sup> Pour nous, c'est le contraire. Ils ont le meilleur lot.

<sup>Un peu moins, mais au moins, voilà quoi de mieux</sup> de le leur dénier, je n'ai pas le culot.

A défaut de mémoire, au moins, s'ils avaient faire

Les calculs qu'on apprend à l'école primaire !

Mais, s'il s'agit de cube ou de chiffre concret,

Ils partagent comme un ministre en son budget.

<sup>Avons-tu</sup> Avouons-le pourtant; chacun est passé maître

Pour brosse un portrait bien vivant, et pour mettre

quelqu'un sur le pavé ou bien au pilori.

On savoure les mots, on s'en régale, on rit.

On rit... entendons-nous : quand il s'agit d'un autre !

Mais si la tête qu'on a choisie est la nôtre,

<sup>Voulez bien</sup> On rit parfois encor, mais c'est du bout des dents.

Bout en lisant, on est sur des charbons ardents.

Que va donc résiler l'affronté moustiquaire

De nos moindres défauts qu'il n'a garde de faire ?

Ces il nous déshabille, et l'ambeau par l'ambeau

Nous met à nu - Soit dit sans offenser Wibo.

Li parfois un castar sort vainqueur de l'épreuve,  
Combien, se voyant tels, voudraient faire peu neuv !

Pour combl, on a l'honneur, en quelques traits précis,  
D'être, en première page, libas ! par Ochs occis.

Ochs tient aux calembougs ; il en forge, les aime  
Et li bien, sans pitie, le long du jor les scime,

Que lorsque l'on dit d'Ochs " i gine, on n'a pas tort.

<sup>Oh les robes</sup> Mais les miens, trop vanis, ne sont pas d'un Ochs fort.

Toutant, sur son terrain, j'aurais voulu le battre

Puisqu'il est leur complice, à nos Trois - qui sont quatre,  
Comme les trois héros de Dumas. + Car tous ceux

qui d'être ochtifiés eurent le sort chanceux

Savent avec quel art il traduit la nature

Et de quelle ironie est sa caricature.

On voudrait se venger un peu.... Et quand, ce soir,

Opini

Sens II. Système II  
Sens III. Système I

{  
1<sup>er</sup> abs - Le tableau. In. démission  
Mme, Magdalene Stephen (de Comte?)

2<sup>nd</sup> abs Amour - Il tableau le mieux pour Edward  
Le tableau le moins approprié pour Madeline !,  
Le tableau de Madeline est meilleur.  
L'aventure est difficile.

1<sup>er</sup> abs La réception  
Ed. a épousé Magdalene. La mort  
de Madeline l'a empêché de l'épouser.

2<sup>nd</sup> abs La réception  
L'assassinat par "Magdalene" !,  
Le tableau : ~~Madeline~~ <sup>Stephen</sup> et Stephen. Stephen  
est dans le jardin à côté d'arrêts  
à Madeline qui est dans le studio. ~~Madeline~~ <sup>Stephen</sup> est dans  
la chambre. Stephen est pris par  
Stephen et vaincu. La femme tue.

Gl'abs : la Comédie : Stephen est la  
tête de Madeline (parlé).

# Pourquoi Pas?

JOURNAL HEBDOMADAIRE ILLUSTRE

REGISTRE DU COMMERCE N° 19.917-18 ET 19.

Bruxelles, le

Téléphones	}	165.40
		47
		48
		49

## RÉDACTION :

### 8. RUE DE BERLAIMONT

BRUXELLES

Entrez Kelly à la gare d'Anvers et embrouillez :  
Mes amies du Vieux avec vous, brûlages de ?  
Voulez-vous venir avec moi, à la mort ?  
Je suis : De temps en temps, je suis un peu fatigué - Et je m'assieds à la fenêtre de l'hôtel qui au fond de la ville  
me berce. On entend la cloche de l'église qui sonne à la fin de la messe.  
Quatre fois la cloche - De nouveau, on entend la cloche  
Tout le monde est levé et la cloche fait dans le silence  
grâce : le jeu de la conversation s'efface pour faire des 2 moments où  
on peut offrir leur bras à l'autre à l'hôtel ; le jeu a été  
bien joué ! Je viens avec le Vieux et malade ; il a été  
bénéficié de la science moderne, mais... Celle petite femme-là, il faut l'amour à l'amour  
du Vieux. Vous avez vu que sur votre visage d'identité ?... Vous  
~~que nous avons dans la porte~~  
que bon ami à un bout de la porte  
que vous -- C'est sur la  
que, je suis sûr que nous sommes  
à Paris. J'aimerais ce que je n'ai pas dans ma tête...  
Vous savez Kelly

C'est un embrouillage, h'm ?

C'est le jeu de la porte  
que nous savons pas

que nous allons être à l'hôtel.

Vous êtes notre français ?... (Mais si répond par) Mais si  
vous êtes sur le jeu de la porte ?

Si vous arrivez ici avec la Tante,

un homme régulier

Or... hm... on... un peu

Vous vendez vos voitures dans le garage à l'hôtel  
de la gare

Où ça, tu as pas

entendu, je suis malade

Luffy Bungeke h'm... Vous vendez vos voitures dans le garage à l'hôtel  
dans la gare ?

Yeste (anglais) Vous vendez vos voitures à l'hôtel, je n'en ai  
pas à la gare

Mais si, h'm. Vous êtes malade - C'est pas mal, mais... ?

Vous vendez bien le jeu de la porte ?

19/

St. Maria (the dove has her wings)

Maria - (her mouth is open over the dove) Christ!

Ridam

# Pourquoi Pas ?

JOURNAL HEBDOMADAIRE ILLUSTRÉ

RÉDACTION:

4, RUE DE BERLAIMONT  
BRUXELLES



Bruxelles, le .....

Téléphones }  
187.83  
220.95  
293.03  
293.70

Cher Monsieur le Gouvernement,

~~En même temps que votre Lettre  
j'informais une de l'administration de publication  
du Miroir de Bruxelles -~~

~~Journal à des plan régulier dans lequel je publie les  
quelques lignes que j'avais~~ <sup>ai allongé</sup> à la limite de  
~~l'illustration~~ <sup>à ce plan régulier</sup> dans lequel je publie ~~les~~ <sup>les</sup>  
quelques lignes de Corsacov aux portes d'Anvers; mais il n'y a  
pas de moi <sup>que</sup> illustration dans l'ensemble des  
illustrations : c'est à l'adm. de publier qui va faire  
ce qu'il voudra : ce sujet  
me milleur sentiments pour vous

Note pour M. Michel

1. Les procès verbaux de la compagnie font faire à ce qu'une somme de 10% ~~de la~~ <sup>du coût de</sup> ~~des~~ travaux supérieure à celle. Fément de M. Ch. Michel les seules attribuées non seulement à raison de la conception et de l'exécution des projets ~~plans~~, mais aussi par la surveillance <sup>de leur</sup> ~~de~~ exécution ~~des~~ de cette surveillance ~~faut~~, ou peu longtemps, un collaborateur direct avec le constructeur, peintre ou sculpteur : c'est ainsi que M. Ch. Michel construisit une maquette en fil de fer, ornée, à l'échelle, toutes les structures métalliques de la carcasse du Charval (char à quatre roues).

2. Tous les projets, qu'ils se rapportent aux costumes, accessoires, luminaires, équipement, emballages, chas et groupes ou être totalement et uniquement ~~établis~~ par M. Ch. Michel.

~~Le cortège comprend 15 grands chars et 12 charrois-cattes +~~

3. C'est à tort qu'on prétend un rapprochement entre le travail (accord avec nous) et la pression à grande hauteur, et il faut à M. Ch. Michel faire éclaircir M. Ch. Michel.

Après avoir à ~~faire~~ un à <sup>Vaucluse</sup> ~~à~~ pour le constructeur des élans & chemins des difficultés techniques de

2) Il s'etait penches ~~plusieurs~~<sup>un</sup> fois sur la charge  
d'organiser un cotis ; ~~elle~~<sup>elles</sup> n'hesiterait à la fois  
le tracass et l'absence - deux ~~facteur~~<sup>facteurs</sup> de "vaste  
existants dans un cotis à tracass animale  
au volont que le jour.

3) Mr Ch. Michal a déposé ~~une somme~~

6) Le p. cotis demandé par le maire de Co-  
penha. Ch. Michal porte sur 848.071 francs ;  
d'après les indications de la liste de Mr. Degroote,  
celui-ci ~~peut faire~~ a fait par Mr. Corbeau une somme  
de 800 francs. (Il en résulte qu'en déduire 848.071 est obtenu  
par la réduction des dépenses pour l'agriculture, marques, etc.)  
Or, Mr Ch. Michal a le cotis demandé

Comportant 15 grands chevaux, 12 chevrets-cabots,  
neuf groupes vacheois et poussée de compagnies  
et 60 appareils bremmiers ~~à~~ différents de  
français compagnies et de départs, sans empêcher  
les cabots vendre au de la troupe.

c) Jeudi ~~20~~ à la surveillance régionale  
exercé par Mr. Ch. Michal sur le territoire. C'est  
à ceur-ci, a été réservé à une réunion ; c'est  
en ~~bon~~ partie à cette surveillance qu'il sera  
le bon pour déposer clairement le cotis de  
Cotis. Ce serait également droit pour tenir compte  
à Mr. Michal et de lui refuser, après le succès,  
les taxes ~~à~~ <sup>to</sup> gagner la rémunération <sup>due à</sup>  
de son talent et de son activité et de laquelle  
il est en droit de compter, après le vote  
initial de la S/C .

(1)

le peu

R.B. Je l'ai à un colis des  
deux derniers artisans du Collège  
luminous qui font la forme  
à Moulins <sup>du 19</sup> dimanche prochain  
à Gheewel. M. George Genet  
président du Comité organisateur  
M. Charles Michel, le ~~peintre~~  
~~l'artiste peintre égyptien~~  
~~qui connait~~ <sup>est confié</sup> aux deux artistes  
à qui a été ~~la~~ <sup>la</sup> direction artistique  
du Collège ~~et qui~~, <sup>que</sup> ~~que~~ & moi,  
participe des T. B. en assistant  
à violoncelles technique. M. Genet  
va venir dans l'abord quelle sera  
l'idée qui présidera à la fete ~~de~~  
nocturne qui, dès à présent,  
~~l'avenir~~ <sup>comme au</sup> de l'égyptien  
la curiosité du public.

M. Genet.

# Pourquoi Pas ?

LE FILM DE JEAN-LUC GODARD

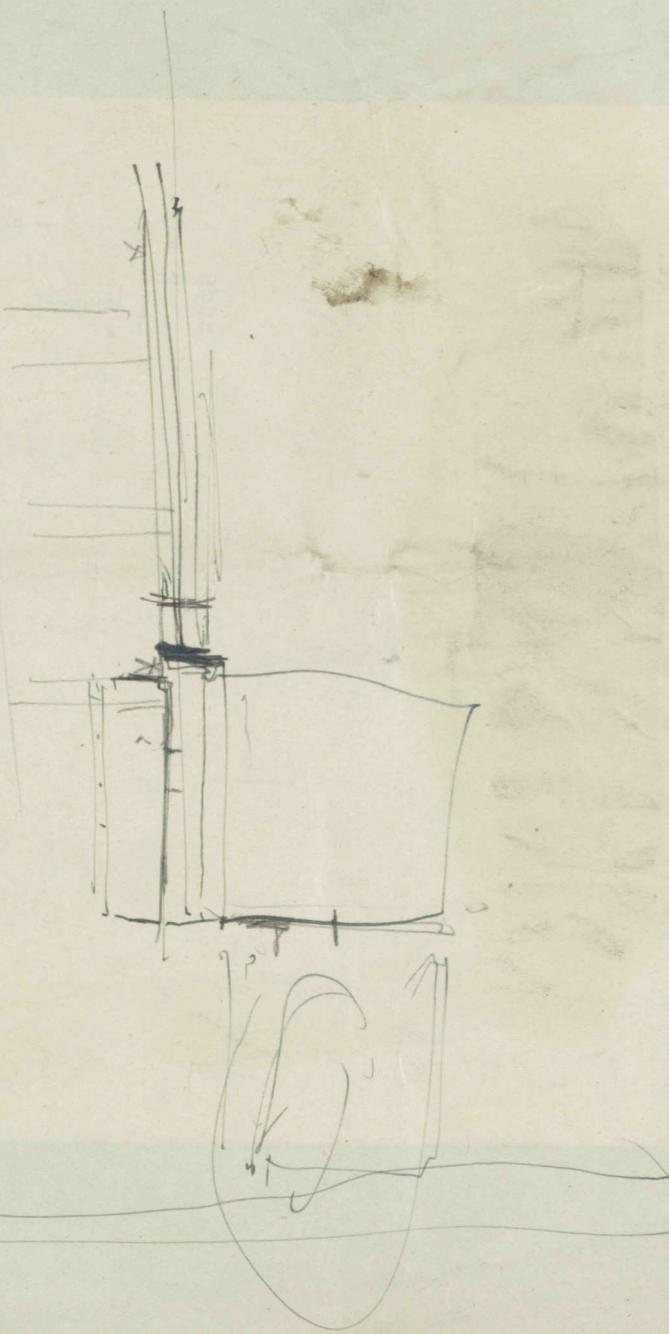
DU 11 AU 15 JUIN 1967

ENSEMBLE

DE BERLAMONTE

GRUYÈRE

70'



~~En début de ce qui~~

"Après le feu d'un réverbère ~~hérisson~~  
de V. Riday, en face, j'en fus assez  
fasciné pour visiter le village.

Ven 1920

La première fois le temps à so. Jollet,  
l'heure et l'endroit précis. Il nous  
peut, moi à un ~~ordre~~, au bout de  
gymnase, en fait aussi bon, qui nous  
offre de stupéfier à la ~~révolution~~  
alors vite, ~~de~~ meurt. Il faut tout  
seul le peu de m'arriver ~~à~~ non  
possessor: le bruit de faire dégouliné  
vers le lit, le théâtre à so; comme  
épouse des formes de feu, bousculé elle  
telle ~~formes~~ un peu le? ~~à~~ qui exerce au profond  
Cett. défilé ~~occupe~~ des gars à l'heure  
simple sur moi: j'en étais en état  
de venir que m'avais il était l'heure  
à Riday .. Cela de me suis à un  
qui fait à une telle <sup>soudain</sup> le moins à mi-  
~~moment~~ ~~le~~ ~~moment~~ est  
et un bruit de m'arriver.

Qui, le cœur battant, une

F. de C. m'a : une partie act et se  
un peu d'venir: je m'arrive de la  
malice formator <sup>appelle ou au moins c'est</sup>  
à un tel le moment dans ~~le~~ ~~moment~~  
- Et le de la de, alors  
- Je m'arrive plus en fait sans  
la que m'a vu que le tel moment  
telle de feu animal, le vu lui que  
- Si je n'arrive pas

et. ~~elle~~ Même m'arrive: " - m  
d'écrire des choses  
J'arrive <sup>que j'arrive</sup> à 7h. Même en regardant à 8h.  
m'a vu arriver un peu d'un grand bruit

Marie

jetées dans ses grands poèmes ne pâtissent de l'appareil un peu emphatique dont il a cru devoir les envelopper. Au contraire, les pages plus modestes où il a osé être simple et où il n'a surchargé son inspiration d'aucun luxe superflu, porteront sans doute longtemps en elles leur trésor de vie authentique.

???

Et pour que les prosateurs ne soient pas jaloux des poètes, nous publierons deux échantillons de la prose de M. Paul Eluard:

*Le Diamant*

« Le diamant qu'il ne t'a pas donné, c'est parce qu'il l'a eu à la fin de sa vie, il n'en connaissait plus la musique, il ne pouvait plus le lancer en l'air, il avait perdu l'illusion du soleil, il ne voyait plus la pierre de ta nudité, chaton de cette bague tournée vers toi.

Dès l'arabesque qui fermait les lieux d'ivresse, la ronce douce, squelette de ton pouce et tous ces signes précurseurs de l'incendie animal qui dévorera un clin de retour de flamme ta grâce de Sainte-Claire.

Dans les lieux d'ivresse, la bourrasque de palmes et de vin noir fait rager. Les figures dentelées du jugement d'hier conservent aux journées leurs heures entr'ouvertes. Es-tu sûre, héroïne aux sens de phare, d'avoir vaincu la miséricorde et l'ombre, ces deux sœurs lavandières, prenons-les à la gorge, elles ne sont pas jolies et pour ce qu'eux nous voulons en faire, le monde se détachera bien assez vite de leur crinière peignant l'encens sur le bord des fontaines.

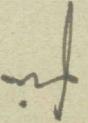
???

Sans la menace rouge d'une épée, défaisant sa chevelure qui guide des baisers, qui montre à quel endroit le baiser se repose, elle rit. L'ennui, sur son épaule s'est endormi. L'ennui ne s'ennuie qu'avec elle qui rit, la téméraire, et d'un rire insensé, d'un rire de fin du jour semant sous tous les ponts des soleils rouges, des lunes bleues, fleurs fanées d'un bouquet désenchanté. Elle est comme une grande voiture de blé et ses mains germent et nous tirent la langue. Les routes qu'elle traîne derrière elle sont ses animaux t ses pas majestueux leur ferment les yeux. »

Il n'y a pas de planches  
mais caire a la table tout de  
suite avec une bouteille. ~~mais~~  
~~mais~~ J'ai gratté en un peu  
de temps : il va devoir être fini  
v.



Il n'y a pas de planches  
mais caire a la table tout de  
suite avec une bouteille. ~~mais~~  
~~mais~~ J'ai gratté en un peu  
de temps : il va devoir être fini  
v.



Il semble que, on a toujours  
cherché Verhaeren à l'origine  
des hommes dont nous ayons  
eu le moins d'informations.  
Il semble que  
se change en spontanéité.

On ira chercher ce Verhaeren-là dans certaines  
pièces des *Flandres*, dans les *Douze Mois*, dans les  
*Pétites Légendes*, les *Chansons du Village*, dans *Kato*,  
("Aux fonds de la route"). C'est lui qui réparaît avec  
son charme intact dans toute une partie de son livre  
posthume: *A la vie qui s'éloigne* ("Feuilles tombées"). Ailleurs, il est présent, par intermittences,  
dans des psalmodies de vie paisible et authentique qui  
interrompent parfois les tumultes démesurés.

.....  
Par le hasard des choses, qui l'a fait naître dans  
le territoir rural, ce Verhaeren réaliste est donc avant  
tout un poète rustique. C'est lui qui a vu les sabots  
campagnards:

*Par saint respect des carrelages bleus*  
*Les lourds sabots sont alignés au seuil des portes.*  
Il a regardé travailler les vanniers de son pays, et  
il s'est dit:

*Je tresserai mes vers comme, au fond des villages.*  
*Assis au seuil de leur maison, les vieux vanniers*  
*Mèlent les osiers bruns et blancs de leurs paniers,*  
*En dessins nets, pris à l'émail des carrelages.*  
Préoccupé de sujets familiers et rustiques, le se-  
cond Verhaeren appropriera tout naturellement son  
style aux nécessités de cette inspiration.

L'imagination qui a été si fougueuse et si riche,  
qui a construit tant de fantômes étranges et de fleurs  
monstrueuses, se voudra à recréer le vrai dans sa  
fraîcheur et son inattendu. Elle se mettra à la mesure  
des choses de la campagne, épousera leur forme, leur  
couleur, leur caractère. L'œil verra net, simple et  
juste. Le vocabulaire admettra des mots drus et des  
tournures gauches et savoureuse. Le rythme de-  
viendra plus court, plus dense, plus ramassé.

Tout cela fera jaillir du poème un monde digne de  
Breughel, tout en volumes simples, bombés, et  
colorés sans nuances inutiles, à la façon des grands  
imagiers.

Mais cette poésie rustique et familiale de Veéhaer-  
ren ne ferait en somme de lui qu'un petit-maître  
exceptionnellement doué, s'il n'y avait pas, dans ces  
intérieurs, ces paysages et ces silhouettes, bien autre  
chose que des tableaux exactement observés et rendus  
avec une technique assurée.

Il est à craindre que les vérités que Verhaeren a

(A)

Bien souvent seul dans ma chambre / j'aurai  
de l'ennui ou au contraire <sup>à croire</sup> un plaisir  
de l'ennui ou au contraire de ~~jeune~~ commandant des  
chasseurs alpins, je me coifferai ma cheveux à  
plumes et je mets ~~la~~ la barette à la main... C'est  
peut-être pour varier... mais <sup>Ca me fait tant de plaisir et ça me fait du mal à personne...</sup> [Et puis cette envie de  
désir de montrer aux autres que je suis un chasseur,  
forte au fond de moi pour démontrer le plaisir et l'absence.  
C'est pourquoi, je me lave tout le matin entier

Ainsi plus j'y réfléchis plus je ~~je fais~~ <sup>je fais la somme</sup> entre  
le fort plaisir devant la guerre, l'affection des soldats des  
tranchées ! Cela c'est l'amour du salut, en  
quel chaque fois que l'on va au combat <sup>ne fait pas trop de temps, le soldat</sup>  
~~qu'un soldat occasionnellement~~ <sup>au contraire</sup> soldat de la guerre ; une forme de paix le salut  
de la mort - tout ~~le~~ est <sup>est</sup> ~~des personnes et lui~~ !

Nous étions, nous, si j'en doute, de militaires pour la  
mort et l'étais, en pensant à l'opprobre guerrier  
que ce qu'il a d'agressif et de dévastateur; ce dont nous  
imaginions voir mourir ~~seul~~ <sup>au contraire</sup>, ce n'est pas celle  
d'aspirent à travers les flèches brûlantes, <sup>ni de pierres</sup>  
sur les shrapnels, <sup>ni</sup> de lutter à coups de couture et à  
coups de dent ~~de~~ fond d'un trou d'obus, que nous  
<sup>C'est qui existe pour l'autre, notre admiration,</sup> marre de sang ; ce n'est la bataille des  
hommes - non, <sup>c'est</sup> le combat à la poitrine <sup>ne pas la</sup> <sup>c'est</sup> combattant deux  
hommes <sup>qui</sup> aux champs d'elles, c'est combattre deux  
hommes à l'arc de triomphe, pour deux <sup>l'armée</sup> victoires, <sup>l'armée</sup> vainqueur  
[Chacun va concevoir : aux yeux de l'ennemi  
nous sommes <sup>non pas la</sup> <sup>bonne</sup> très terrible de la mort, mais à visage  
allié de la mort.

Nous sommes les guerriers de la mort !

Alors on a la braise de la guerre, on vit  
soit peu soit tout !

x  
x

Un jour l'avenir peut être au  
~~meilleur~~  
les peuples, partis à la Concorde  
avec elle, renoncent à s'exprimer.  
~~malaisement~~ mieux y où les nations  
ne se comportent plus entre elles  
elles connaissent des bandes de temps  
~~longs~~  
~~longs~~ ~~longs~~ ~~longs~~ ~~longs~~ ~~longs~~  
~~longs~~ ~~longs~~ ~~longs~~ ~~longs~~ ~~longs~~

(Ce) jour là, le jour civique  
renaîtra ! nous vivrons avec  
sympathie, ~~avec compassion~~ avec  
espoir, le travail de la Société  
des Nations. Si elle travaille  
pour la paix du monde, elle  
travaille ~~pour~~ pour la libéralité,  
l'esprit des corps citoyens ;  
si le jour où elle aura besoin de  
nous pour recruter une milice  
citoyenne qui verra défendre  
l'ordre et ~~assurer~~ la paix,  
~~elle nous demandera~~ ans répondant,  
"Préparez !". ~~Préparez~~ ~~la paix~~

[Quand on a un fusil ou la main d'un  
gros coup, on n'en sortira pas par la  
mort !] Nulle part plus qu'chez nous, on n'a la  
tentation d'envier le sacrifice de l'acquis. Tous  
souvent prêts à tout sacrifier pour nos idées pacifiques.  
Le Coeur boudant s'crie l'autre jour, devant moi :  
— Ah ! si je savais mieux tenir ce fusil, j'aurais un  
chasseur qui s'appellerait : Grandeur à revanche à  
gros civique !

Cela n'est pas tombé dans l'oreille d'un sourd ;  
je l'écrirai pour elles un jour, moi, à lire - li !

# Pourquoi Pas ?

JOURNAL HEBDOMADAIRE ILLUSTRE

RÉDACTION :

4, RUE DE BERLAIMONT  
BRUXELLES



Bruxelles, le .....

Téléphones } 165.40  
              } 47  
              } 48  
              } 49

L'inni, c'est qu'now d'auh iller <sup>ont trouv, en</sup> ~~salé~~  
~~aller à lais, a l'impôts~~ <sup>l'impôts</sup> ~~comme~~ <sup>des</sup> ~~comme~~ a déclarer,  
~~Service de Caf~~ <sup>de</sup> ~~de~~ a peu <sup>de</sup> ~~de~~ comme a déclarer,  
les pôts le fait <sup>dans le</sup> ~~pas~~ échec. De plus, ce que  
now <sup>on</sup> il devrait faire <sup>dans le</sup> ~~le~~ <sup>soir</sup>? now le appellez  
now le <sup>Bouzys</sup> ~~appellez~~ <sup>sister</sup>; ce faire le  
de son affiche.

---

Tout cela, c'est dommage. n're pas d'aucun  
organisme descendante, mais il y a le faire  
suffisant de bon niveau pour amener  
Hemus. Il y a le de autre, faire de  
Moyen (à répandre).

de Moyen, <sup>Cela suffit au contraire</sup> ~~qui~~  
~~qui explique tout~~

On aura tout vu !

Au milieu des deux jumeaux vus,  
du fantôme, quatre (ou six) fantômes  
ont été relevés. L'emplacement où ils  
se sont rencontrés d'un justiciable de  
17 centimètres de haut. Sur cette plate-  
forme, une petite table avec tapis vert,  
des appuis de verre et de nickel com-  
mune les bouteilles, un pseudo-micro,  
une lange sur une haute tige avec  
un projecteur. La lampe fait l'allumage  
au gré du récitant. Un petit couillon  
d'orobata est à la portée de la main.  
Ainsi qu'une baguette de dimension  
bien étendue et en habits de gants blancs.

Le récitant est bâti comme  
l'ordinaire. Grand et lourd, il découvrira  
une toile à cirque de cinéma, ~~en caisse~~  
dans le cadre pendant toute la durée  
de la scène sur 3 mètres de haut.

Cette toile blanche est en réalité une  
toile vitrillée peinte en blanc. Grand  
elle est vitrée de la table, elle est  
d'un blanc uniforme sur laquelle

2/ Des feints en grande lettres

M. Rendu et Meyer,

Directeurs de Théâtre Royal de Paris

me présentent à tous

On aura tout vu!

Drame à deux actes

Roman <sup>érotique</sup> tragico-comique

en un prologue et deux actes.

Grand rôle de rôle de idole et la  
scène, l'insuption dévorant à même  
que le lumineux augmenter et devient  
brûlante invisible, lorsque voir et  
entendre tout ce qui se passe le  
spectacle domine sur la plateforme.

Grand Apres l'ouverture forcée  
du rideau demandant belli, le  
peintre, le ~~coiffeur~~ peintre  
touche le rôle et vient pour place  
dans devant la table. Il s'assied sur  
un siège tournant qui lui permet  
de faire face à volonté aux artistes  
en scène ou au public.

37 S'élèvent au bras  
la Cérémonie

Un groupe d'environ cent mille enfants des îles  
sur la côte de l'île de la ville de  
fleur et graine (et porte sur le dos de triangle un  
nom à l'appel de cartige), de l'île et tout  
des fleurs et les feuilles. Toutes les cloches  
de la ville se mettent en branle, y compris  
celle de Corleau à la maison de Ra' qui a ouvert,  
au <sup>avec des</sup> Geran, frapper l'épaule de l'heure; canon, tambours  
et cloches sur les avant-corps et l'île des îles. <sup>à droite</sup> ~~l'île~~  
lorsque le cartige, enjambé un tapis, débouche sur  
la place, les experts se précipitent en danseuse,  
comme fait vos grandes devant le corps de mariage.

qui débute ~~qui débute~~ ~~qui débute~~ ~~qui débute~~ ~~qui débute~~ ~~qui débute~~  
(un groupe de jeunes hommes, robes blanches, écharpe blanche, le front pris  
d'oreille dans une division, et des  
partant des deux à des groupes de 6  
et l'arc de triangle); chaque fois que le bœuf entre <sup>les</sup> géorgies  
de combattants, appartenant à une division d'armes, ~~appartenant~~ 10 ou 12  
jeunes gens à deux par deux prennent la tête et conduisent la  
gouge devant le visage des autorités puis dans  
la tribune des invités, où les fleurs sont disposées  
les sols catalans à ~~peint~~ masqué  
au fond de la place (vois plan), encadrés par les drapés  
des sociétés

placé tout ce monde est en place, la cérémonie  
commence de de peint, la tenue  
spectacle déclenche  
Pour la présentation théâtre qui sera effectuée

Monsieur Arthur Hirsch  
Avocat à la Cour d'Appel et  
Madame Arthur Hirsch  
ont l'honneur de vous faire part du  
mariage de leur fils Lucien avec  
Mademoiselle Madeleine Lévy.

Bрюссель, le 18 Novembre 1919  
29, Rue de Suisse.

10)

hom pescos en ~~totales~~ ester nos  
en sciu, han le dico del grand place  
paroisi, ~~para~~ un sacre per indigna  
ancienne fes pueblos heriniques  
dant les estueros nros al god conservar  
le souvno.

Vendly agus, m' le bongant,  
se' capapone en un ~~m'~~ termes mis  
derugan & les d'ouais

P<sup>r</sup> le a. bengant, dulour & sonno

Flory

Monsieur et Madame Georges  
Levy ont l'honneur de vous faire part  
du mariage de leur fille Madeleine  
avec Monsieur Lucien Hirsch,  
volontaire de guerre.

Lille, le 18 Novembre 1919.  
9, Rue Esquermoise.

Ne croyez pas que le tour du monde va être un long  
voyage d'un voyageur couché.  
Mais le jeu de gage.

Cette attitude. Personnalisée  
brux. cloches :

- La Commission des fêtes au monde est réunie pour la première fois à New York par James A. Garfield. Si j'en faisais une autre pour James A. Garfield
- François de Delmoh. Il cherche un rôle
- Mafels y a été nommé à la commission des fêtes. Bois, Couplet sur le Géant, toutes
- Cromwell Lynch est garçon de l'alle, j'enf

Assis avec mon frère, qui voyageait  
à y faire le tour du monde. Il faisait le  
Rue de la Révolte à pied. A n'importe  
dans une caisse de bois ou un voisin. Il avait un sac  
~~l'heure il devrait être où il va de~~

raport !

- Peut faire de conférences. Complet.
- Le tour du monde à Jules Verne. Quelle  
plaisance, je part ! mais, depuis,  
la ballon, l'automobile, l'électricité.  
Qui oserait y faire le tour du monde,  
ou n'aime pas d'arrêter le voyageur  
ancien ? le prix de Belle patente !
- "J'aurai alors, telle de l'Amour, l'apportant le  
peut des fêtes nationales ! le char, le voile ! ..

Arbre à fruits fruitant -  
générale dans le monde -  
le fruit - citron -  
Ananas - floraison  
grise - rouge - Cendre  
Herbier -

# Musée du Far East.

Idé: général : L'expansion  
coloniale belge à l'époque de l'occuper  
H: aménagement. - ~~la~~

- Les cinq portes du monde - communs.
- Le tableau montrant la vie.
- Bottles. ~~Authenticité des objets et transports~~  
~~de la Seine sur le Rhin (vers 1870, 1880)~~
- Scène chez Edim qui a un ventre
- La Cie l'appel pour vivre à

distance : Scène de transport en bateau

- Compagnie : Ferrial - ~~charge tout le temps~~ Tous

Compagnie : Transmétropole - Palp Portant,  
charge portant où il passe. Commerce :

- Un act au long

- Un - en train

- Le camion en charge de transports

Transports pris par le débarcadéro.

- ~~Autre~~ le voyage du Débarcadéro  
à travers le monde. Equipage.

Le bœuf gris, le Pap Portant!

- Une femme à bord, digeste en mal  
face la commissaire

- Le téléphone au long transmet des coups.

- des fantaisies sur la Terre ou l'on peut  
~~seasse faire~~ faire 20 tables avec
- Des fantaisies de milliardaires ..
  - Voir mon ancien scenario ..
  - Un bolide au Corps aéronautique.  
Garrison - Dopecity - Roban  
Officier engolai pourra une émeute.  
~~Opéra~~ d'après le personnage principal  
des mœurs : la femme portant !!
  - Un rêve : les cloches notables ... (dans  
3 ans) le monde à cours ...
-

20 (Air: Borrador, de Carmen)

Tu amas fort, tu amas fort,  
Prends garde !

Ma vena Totz, tu amas fort !

Car songe bau ~~que~~ en t'acquittant

du ruban qui va te guérir

[telle] du ruban que [tu as perdu]:  
c'est Totz, avec folmes d'argent,  
qui t'acquittera

Tu amas fort (bis)

Totz !

La poin (allusion, indicatif)

En l'achant je bille, on j'achasse  
Vou arz la bigon ?

Jan Dachecoulc.

Serts des cette bote...;

En l'achant un billet, vu vu honverez.

La poin.

Domi ! Dom ! je veux dire !  
Allong... Tally hoat, laissez, je vous emmène !

Jan Dachecoulc.

Le veau, le veau, c'est cette une à droite

la poin

Y j'veu... Tally hoat, laissez, je vous emmène !  
(Méthode: tour le poitrine devant le dos puis  
derrière ! deux !, bien rythmés.)

Pour le Muséum  
parisien  
Méthode 1910.

---

- Il t' amis au ciel
- visiter certains sites de la b.d. (M. Gibon, Recouvrance, Verteconvoie, etc)
- reproduire deux photos, à distance ou latéral
- faire faire un cliché de photographie et poster à l'automne 1884 (peut en faire) et faire venir une photographie qui vienne pour le compte des courriels.
- Rédiger la circulaire de communication en rapport les conditions de l'envoi le 30 janvier 1909.
- Mettre au dépôt : Celle circulaire à l'exception d'un exemplaire à envoyer à l'automne 1909 par...

BRASSERIE DU COMPAS

\* \* \*

V<sup>e</sup> Ph. DE DONDER-NYS

Rue Fossé-aux-Loups, 53

COIN RUE MONTAGNE-AUX-HERBES-POTAGÈRES

BRUXELLES

— — —  
Téléphone n° 378

◎

57 On frappe en trois coups.  
la huitaine

Ici le théâtre de l'arc ! Chez audi-  
teurs, chez auditrices, chez spectateurs,  
chez spectatrices, Voulez écouter et  
regarder la première émission de "On aura  
tout vu !" avec brennello. Radioscopique  
en un prologue à deux actes qui nous  
emmèneront à l'heure de l'émission finale  
Voulez

Un quidam  
L'autre ! l'autre !

la huitaine.

je vous en prie, messieurs... Toute  
l'heure... c'est trop tôt... Tout à  
l'heure... à la fin du spectacle...  
si tant est que c'est ce que le  
l'avantage de mes plaisirs...

un quidam

justement... Je ferai nos présentations...  
C'est plus ~~des~~ qu'il y a plus fin de  
la fin attend le fin

la huitaine. (finalement, mais si je faisais)

Mon Dieu ! messieurs, c'est peut-être plus  
bien ~~bonne~~ que vous ne croirez.... C'est affin,

4/ Ce que nous allons tenir, ce sera, c'est quelque chose de tout nouveau et je conseille que ce n'est pas une révolte : nous allons appuyer sur la première fois à la scène une des plus grandes découvertes de Lédo : la Télévision !

#### la question

Mais cette découverte, la télévision, n'est pas encore au point

#### la révolution

Non, si nous disons, que au lieu d'être spectateurs, que plus de mentis à la honte en application

#### la question

Je vous vous veux. J'ai un peu trop de temps dans une vie pour ne pas vous venir. C'est une prime !

#### la révolution

Vous dites ? Je vous dis que non ?

#### la question

Ce que je dis : c'est une prime : nous allons simplement nous arrêter devant la télévision en solo femme, généralement déshabillée avec deux traits les yeux,

57 dont le costume symbolisera la  
Télévision et que nous chanterons avec  
un timbre chauvain : ~~à deux voix~~  
~~voix pastoralemente~~ une peu festive :

Je suis, messieurs, le Radios copie  
Un oeil perçant peut finir fort bien !  
Et après ce sera comme cela, comme  
Toutes les autres, par ~~ceux~~ <sup>un chœur à couloir</sup> ~~choeur de cor-~~  
Les et le présentation du Comptoir et de  
la Crimée

### Le violon

A fait cette présentation qui fut honnête,  
Cher auditeur et cher spectateur, à  
votre expérience, à votre perspicacité  
~~et très versa laquelle~~ sur mes deux autres  
envers et complicité.

### (Mr. Si l'on n'apprécierait pas l'Amour en diable)

Dans un instant

Demandez leur sur un écran

Nana, tout blanche,

Et 't mi c' que vous souhaitez

Ouai votre nez

Vous viens à l'agiter

Le grand dans

Job. Le vouliez voir

Rarden Clambert le doi

Le papa... .

6)

## Le cœur

Vanderlode en mandarin

Buvant du vin

### Le ciel bleu

Am, Ca va !  
Am, ca va !  
Brigitte.

### Le spectateur

J'aurais aussi

Vous plairait-il en être ainsi ?  
La berline

Et ta femme en mandarine

### Le ciel bleu

Ce devait minuit

Faut pas bien en demander

### Le spectateur

J'veux également

Un' bataille au Parlement

V'li à V'lant !

Et la femme avec son pinceau

Et la femme Grammes avec le pinceau

### Le ciel bleu

~~bonheur !~~

C'est entendu : tu allez voir

les poésies de quel voies allez voir !

Il l'as pas vu, alors que vo  
la 2<sup>e</sup> vue : "On aura tout vu !"

Rien de plus

pas drôle tout ça :

"Rien de plus ~~sympathique~~ logolo !"

En spectateur

Oui, lorsque tu auras tout vu  
Tu auras vu "gentil", tout ~~entendre~~,  
tous en robes de Sables

Premier  
de violon

Souvenez vous que ce n'est pas !

Ceux que, ce chos' là ...  
"Vous savez, on n'a pas pris."

(parti) Seulement pas tout à la fois, c'est à propos ?  
Mais alors il s'agit pas d'appareiller sur l'écran,  
une image qui vous permette de voir de  
l'extérieur ..... bien que le dieu qui l'entoure  
dans la réalité n'apparaît pas : c'est  
que les appareils de télévisions, spécialement  
faits pour le théâtre, ne ~~permettent~~ pas  
~~de montrer~~, de les  
montrer que de prendre l'essentiel, de  
styliste l'ambiance comme on dit  
de la pièce vendue ; mais c'est plus cher, alors  
n'on donner pas envie là ..

le Guélathe

au fait, un chev Speckler a  
été ! Ong de folles paroles, des actes !

le gueule

Je vous obéis donc, monsieur. ~~et chose tâcheuse~~  
~~gentilhomme~~ (ment de décliner et de  
mouvoir son nom). Le rideau déjà  
l'icône que il se dit ci-dessus  
a été apposé à l'heure, ~~soit~~ de la brouillade  
d'Olympejgel et celle apparut sur le  
nouvel ordre de fond du rideau, encadrée  
de deux tapis. Un gramophone dans le  
bureau s'accentua en même temps que le  
lumière s'accroît (par le travailleur le Grigz)

le gueule

C'est un matin de printemps un peu  
frais que : le brouillard ~~a mis au~~ <sup>à</sup> temps  
d'Irotte. Histoire représentée aux deux banges  
du temps d'aller, celle où l'on voit le  
mouvement ~~de~~ <sup>du</sup> brouillard et celle  
le brouillard <sup>à</sup> mis ~~au~~ <sup>à</sup> temps pour  
s'asseoir de gos ; c'est pas cela qui va le mal  
pas

le gueule

Explications à la fois ingénieries et

Il poétique, un œuvre spectaculaire... Depuis  
plongé dans un bain d'anglais, assis  
les pieds ballants sur la haute banquette,  
Myloupijot et belle contemplent les  
guitars qui échangent sur leurs  
guitars de l'idée de la discorde les  
fambes les fanta agitent.

### Nelle

Désœil qui m'envient sculptent  
Notre place devant cette mare,  
L'air amoureux, le coeur au coeur,  
Je pour l'avouer : on se marre !

### Myloupijot

mes jupets peu trop reposés  
N'ont d'autre heur de balade à  
faire que passer en Normandie,  
Et faire les rues antylosis.

### Belle

Vous tu ? vous descendez en ville  
Non ~~franchement~~ dans l'auto bus !

### Myloupijot

C'est dit, ça va ! On te défile  
de ton disparaître Proches !

10)

Kelle (au public)

Oh ! ce n'est pas v. Soller manqué  
d'impiétre, voire d'agrement :  
~~C'est~~ la faire et le Saltimbacque  
nous digoit du moment

---

